

# General License and Support Conditions

PDFlib GmbH, Franziska-Bilek-Weg 9, 80339 Munich, Germany  
sales@pdflib.com, support@pdflib.com, www.pdflib.com

## 1 General

### 1.1 Scope

These License and Support Conditions shall apply for all PDFlib GmbH products. PDFlib GmbH sells its products and services solely to companies, not to consumers.

The following provisions in Clauses 2 to 5 relate to licenses for the Program that have been purchased by Licensee or made available to Licensee free of charge where applicable, Clause 6 to any additional support services (software maintenance) for the Program, and Clauses 7 to 11 relate to both alike.

### 1.2 Licensed Products

The license agreements concluded by PDFlib GmbH on the basis of these General License and Support Conditions concern solely executable object code and do not include any rights of any nature to the products' source code, unless expressly agreed otherwise. Within this agreement, the specific products licensed by Licensee of PDFlib GmbH shall be referred to as a whole as »the Program«. The Program shall be supplied with a manual in electronic format describing the Program characteristics and its use (»the Documentation«).

### 1.3 System Requirements

Before purchasing a Program, Licensee must refer to the Documentation (that is freely accessible prior to purchase) to assure himself that the platform on which he intends to use the Program (see Clause 1.4) conforms to the system requirements specified in the Documentation. The Program shall only contain the features described in the Documentation, and support services in the form of corrections, workarounds or modifications may only be rendered if the Program is used on the platform specified in the Documentation.

### 1.4 Definitions

The following definitions apply within these Conditions:

A platform is a combination of an operating system and one or more hardware architectures. Fully compatible versions of the operating system and/or hardware shall be deemed one platform; in the case of Windows, server and desktop versions shall, however, be deemed different platforms.

*Examples: Windows 11 (without Windows Server) x64 is one platform.*

A product is a PDFlib GmbH software offering for a certain platform.

*Examples: PDFlib 11 for Windows Server x64; PDFlib+PDI 10 for Linux x64*

A major release is a new version of a product with significantly extended functionality.

*Examples: PDFlib 11; TET 6*

A maintenance release (also called a *minor release*) is a new version of a product that rectifies faults, modifies the product to new versions of an operating system or a language binding etc. Maintenance releases do not contain any significant extensions in functionality, however. A maintenance release is explicitly marked as such.

*Example: TET 5.4 is a maintenance release of TET 5.*

A major update converts an existing product license into a license for a newer major release of the same product for the same platform.

*Example: Updating from PDFlib 10 for Windows 11 to PDFlib 11 for Windows 11*

A minor update converts a license for an older maintenance release into a license for the current maintenance release for the same platform. In a maintenance release, the license keys for the original license are updated.

*Example: Updating from PDFlib 11.0.0 for Linux to PDFlib 11.0.1 for Linux*

An upgrade converts an existing license for a product into a license for the same major release of a higher-quality product, which constitutes a functional expansion of the first product.

*Example: Upgrading from PDFlib 11 to PDFlib+PDI 11 or from PDFlib+PDI 10 to PPS 10*

A fault (Bug) is any variance from the documented behavior, PDF output rejected by Adobe Acrobat as faulty, or software crash, subject to the condition that suitable input data were used and all documented conditions were complied with.

*Example: PDFlib does not correctly convert a JPEG image to PDF, although this should be possible according to the Documentation.*

A language binding is an executable version of a product for use with a platform-specific version of a programming language or programming environment.

*Examples: PHP 8.5 on Linux; Java 10 on Windows; .NET 8 on Windows*

The lifetime of a product defines how long support cases to this product will be accepted (given a valid support agreement). The lifetime shall be defined for each major release of a product and posted at [www.pdflib.com](http://www.pdflib.com).

A production environment refers to any use of the licensed products by Licensee, with the exception of use in the context of non-production environments.

*Examples: Using the product to generate PDF invoices that are sent to Licensee's customer.*

A non-production environment refers to the use of the licensed products in the following ways:

- (a) using the product in Licensee's development or testing environments as a means of preparing for use in a production environment; in this case, access to the development or testing environment via a network may only be available to developers or testers who are working on Licensee products in which a licensed copy of the product is or will be integrated, and the development or testing environment must be operated on the same platform for which a license has been purchased;
- (b) using the product as a means of assuring the quality of services delivered to customers of Licensee;
- (c) use for the purposes of free presentations (product demonstrations);
- (d) storing the product as a backup copy and within archiving systems; and
- (e) using the product in a backup (reserve) system on the same platform, with this system intended to become part of the production environment in the event that the main system fails, meaning that the main system and backup system are never part of the production environment at the same time.

*Example: Using the product at a programmer's workstation where Licensee products are created.*

A cloud is a network of computers in which Licensee may use anything from a fraction of the capacity of one physical computer right through to the capacity of multiple physical computers simultaneously as part of a single, virtual platform environment; here, the identity and number of the physical computer(s) on which the virtual platform environment is running may change constantly.

*Examples: Amazon EC2, Windows Azure*

A virtual machine refers to one or more virtual, independent platform environments (with either the same type of platform or different types of platform) that are executed by means of virtualization; that is, they are not run directly on the hardware of a dedicated physical computer, but instead are made available through a hypervisor that manages resources and is itself present on this physical computer.

*Example: VMware*

## **2 Scope of the License**

### **2.1 Remunerated Licenses**

Purchase of a remunerated license from PDFlib GmbH shall entitle Licensee to the non-exclusive, perpetual right to use the Program in production environments and with the agreed number of Licensee usage instances run on the agreed platform (license); free licenses shall be governed by the provisions in Clause 2.4 and Clause 2.5.

A usage instance refers to

- (a) the agreed platform of the computer in the case of use on a dedicated, physical computer, even if multiple virtual machines of the agreed platform type are being run in parallel on this computer;
- (b) the virtual platform environment used by Licensee as such in the case of use in a cloud (referred to as an »instance« in typical commercial cloud offers).

### **2.2 Agreement and License Transfer**

The remunerated license agreement, including any associated support agreement (Clause 6) can be transferred to a third party as a whole (agreement transfer) in so far as and as soon as the license transfer form which can be requested from PDFlib GmbH is properly completed by Licensee and the third party and is received by PDFlib GmbH.

Irrespective of this, Licensee shall be authorized to transfer any license or part thereof granted to him (license transfer) for one or more usage instances in isolation to a third party (license recipient) if Licensee (or his predecessor in interest) has integrated the object code of the Program into his own product, and provided that this, with respect to the intended use and functionality, materially exceeds the integration of the PDFlib GmbH Program and does not, for the most part, have the same functionality as other PDFlib GmbH products sold on conclusion of an agreement. Each license or part thereof for one or more usage instances may also be transferred to different license recipients, provided that this process of splitting licenses does not transfer (or retain) more usage instances in total than were originally licensed.

### **2.3 License for Non-Production Environments**

The following provisions in Clause 2.3 shall apply for executable object code of the software products offered by PDFlib GmbH on all platforms except IBM System Z and compatible systems.

Every properly remunerated licensed Program may be used by Licensee not only in the context of Licensee's production environment, to the extent specified in Clause 2.1, but also to any extent in non-production environments in Licensee's company. In the event of an agreement transfer in the sense of Clause 2.2, this right shall transfer to third parties.

### **2.4 Free Products**

For the products PDFlib FontReporter Plugin, PDFlib TET Plugin and PDFlib TET PDF IFilter (here only the desktop version and only use in non-production environments), Licensee shall be granted a non-exclusive, free, non-transferable and perpetual license to use the Program on any number of Licensee's computers. These licenses shall not be governed by the provisions in Clause 5 (Warranty) and 8 (Liability); the statutory provisions for gifts shall apply instead.

### **2.5 Free Use of Evaluation Versions of the Program**

For certain products, PDFlib GmbH offers versions that are available to download for free on its website and are based on the license conditions of this clause (2.5); these can be run without purchasing a license key (evaluation versions). The evaluation versions have some usage restrictions compared with the remunerated licensed (see Clause 2.1) version of the same product (function restrictions) as described in the pertinent product documentation. For evaluation versions, Licensee shall be granted a non-exclusive, free, non-transferable and perpetual license to evaluate the Program on any number of Licensee's computers. Evaluation in this sense is the consideration by Licensee whether to purchase the Program for use in his production environment, and the development of products by Licensee in which a (subsequently purchased) remunerated licensed copy of the Program or an evaluation version is integrated and whose intended use materially exceeds the integration of the PDFlib GmbH Program. If Licensee integrates the evaluation version in one of his own products of

the aforementioned type, he shall also be entitled to transfer the license to the integrated evaluation version when passing on his product to a third party.

## **2.6 PDFlib Block Plugin**

For the PDFlib Block Plugin, which is a component of the PDFlib Personalization Server, Licensee of the PDFlib Personalization Server shall be granted – above and beyond the license granted in Clause 2.1 the right to pass the PDFlib Block Plugin on to any number of third parties and to grant them the right to use the PDFlib Block Plugin solely for their own purposes, subject to the condition that Licensee secures from the third parties an undertaking to use the PDFlib Block Plugin only in the aforementioned manner and not to pass it on to any further persons themselves. In the event of a license transfer relating to the PDFlib Personalization Server, this right shall transfer to the license recipient.

# **3 Restrictions**

## **3.1 Intellectual Property**

The Program and the Documentation are the copyrighted intellectual property of PDFlib GmbH.

If Licensee overrides permission controls for certain operations (such as printing and copying text) when processing existing PDF documents with the Program, Licensee must comply with the provisions of the German Copyright Act, in particular Sections 95a ff., and with the provisions of other applicable copyright legislation designed to protect technical measures. In particular, if Licensee is using the Program for processing PDF documents that are protected by copyright, he must ensure that he has the right holder's consent to bypass technical measures that are in place, where this is necessary for the actual processing work.

## **3.2 Reverse Engineering and Confidentiality**

Licensee undertakes not to translate, disassemble, or reverse-engineer the Program, in so far as this is not permitted under Section 6ge of the German Copyright Act or under provisions of other applicable copyright legislation relating to decompiling.

Licensee undertakes not to redistribute or make publicly available any license key received from PDFlib GmbH, with the exception of agreement or license transfers in the sense of Clause 2.2.

## **3.3 Updates and Upgrades**

If Licensee receives updates to a new major release or to the current maintenance release or upgrades, the new license shall be provided on a license exchange basis subject to the following provision.

The license for the previous release shall end at the point when a new release of the aforementioned type is delivered, plus 60 calendar days, within which both the license for the previous release and the license for the new release exist alongside one another.

# **4 Delivery**

The Program and the Documentation shall be delivered in digital format only. The Program, Documentation and all pertinent maintenance releases shall be retrieved from the PDFlib GmbH website. PDFlib GmbH shall not provide Licensee with either digital storage media or printed Documentation.

# **5 Warranty**

## **5.1 Warranty for Licensees With Registered Offices in the Federal Republic of Germany**

If Licensee has registered offices in the Federal Republic of Germany, the following provisions shall apply:

Subject to Clause 8, the statutory provisions for warranties shall apply with the condition that the warranty period for material faults (time bar for warranty claims, Section 438 Subs. 1 German Civil Code) shall be one year. This shall not apply, however, for fault-related claims for damages under (a) compensation for bodily harm or impairment of health due to a fault for which PDFlib GmbH is liable or under gross negligence by PDFlib GmbH or its legal representatives or agents, nor (b) for other cases of damages that are based on a grossly negligent breach of duty on the part of PDFlib GmbH or on a willful or grossly negligent breach of duty on the part of a legal representative or agent of PDFlib GmbH; these cases shall be governed by statutory provisions. Where the statutory time bar provision

relating to fault claims is concerned, this shall remain the case for buildings and for objects that have been used in their customary manner for a building and have caused faults in it.

## **5.2 Warranty for Licensees With Registered Offices Outside the Federal Republic of Germany**

If Licensee does not have registered offices in the Federal Republic of Germany, the following provisions shall apply:

If the Program unmodified by Licensee does not meet the owed characteristics within a period of 30 days after conclusion of the license agreement, PDFlib GmbH shall promptly at its own expense and in its own discretion (a) provide a correction of or a workaround for any reproducible faults reported by Licensee and supply an updated version of the Program or (b) refund any fees paid under this license agreement. In the latter case, Licensee shall immediately terminate any use and distribution of the Program and destroy any license keys issued by PDFlib GmbH. All further liability on the part of PDFlib GmbH is hereby expressly excluded.

## **6 Support Agreement / Support Services**

In addition to purchasing the license, Licensee can request support services from PDFlib GmbH (support agreement) against payment of an annual fee. This shall be agreed by Licensee choosing the support service for the purchased licenses and PDFlib GmbH accepting the choice. In all cases, the support services to be rendered shall only relate to the current maintenance release of the major release licensed by Licensee and shall also be restricted to the lifetime of the major release licensed to Licensee. Once the lifetime has expired, the support agreement shall only cover Licensee's claim to the license (subject to the support fee) for the current major release and support services for this release.

If Licensee has selected the automatic renewal option for the lifetime of the support agreement, the support agreement shall be prolonged after each lifetime of one year by the same period unless terminated by Licensee with up to one month's notice to the end of the pertinent lifetime, declared in writing.

This shall be without prejudice to the possibility of termination without notice for good cause.

Under the support agreement PDFlib GmbH shall render the services listed under the »With active support (fee-based)« column in Appendix 1: Support Services.

The agreed annual fee for the support agreement must be paid in advance.

## **7 Remuneration Payment**

Invoices from PDFlib GmbH must be paid no more than 30 days after receipt. The remuneration to be paid to PDFlib GmbH (license fees, support fees) shall increase by the statutory value-added tax where applicable. PDFlib GmbH is entitled to settle by electronic means.

## **8 Liability**

### **8.1 Liability for Licensees With Registered Offices in the Federal Republic of Germany**

If Licensee has registered offices in the Federal Republic of Germany, the following provisions shall apply:

PDFlib GmbH's liability for simple negligent breaches of cardinal duties (in other words duties whose fulfillment renders the proper execution of the agreement possible and on whose compliance the contractual partner may generally rely) is limited to the typical losses foreseeable when the agreement was concluded. PDFlib GmbH accepts no liability for simple negligent breaches of non-cardinal duties.

### **8.2 Liability for Licensees With Registered Offices Outside the Federal Republic of Germany**

If Licensee does not have registered offices in the Federal Republic of Germany, the following provisions shall apply:

Neither party shall be liable for any losses, interruptions of business or indirect, special, incidental losses or consequential losses of any kind (including foregone profit) arising from use regardless of the form of action whether in contract, tort (including negligence), strict product liability or otherwise. Regardless of the legal grounds, PDFlib GmbH's liability shall be limited (a) under and in conjunction

with the license agreement to fivefold the license fee and (b) under and in conjunction with the support agreement to the annual support fee.

Furthermore, PDFlib GmbH confirms that it is the owner of the Program and that it is authorized to issue the license described here to Licensee, and also that the Program does not violate any rights of third parties to the best of PDFlib GmbH's knowledge. In the event that the above confirmation is incorrect and Licensee is prohibited from using the Program due to conflicting rights of a third party, PDFlib GmbH shall, at its own discretion, (a) give Licensee the right to continue using the Program or (b) modify or exchange the Program without introducing any considerable usage restrictions and in such a way that the rights of the third party are not violated. Any further claims against PDFlib GmbH shall be excluded.

## **9 Data Protection**

PDFlib GmbH collects, processes, uses and transmits personal data solely in so far as this is necessary for executing and fulfilling the contractual relationship with Licensee.

## **10 Applicable Law**

This agreement shall be governed by the law of the country in which Licensee has his registered offices, however to the exclusion of the UN Convention Relating to a Uniform Law on the International Sale of Goods and the conflict of law provisions of international private law.

## **11 Legal Forum**

The exclusive legal forum for all disputes under and in conjunction with the purchase, license and/or support agreement(s) shall be PDFlib GmbH's registered offices for Licensee's claims, for PDFlib GmbH's claims the registered offices of Licensee or of PDFlib GmbH, at PDFlib GmbH's discretion. This shall be without prejudice, however, to any statutory provisions for filing counterclaims by the other party in the forum of the original action.

# Appendix 1: Support Services

Service	Example	Warranty (free)	With active support (fee-based)
<i>Response time for a support case (actual fault rectification can take longer)</i>		<i>undefined</i>	<i>2 working days</i>
<i>Support time for a product</i>		<i>Germany: 1 year otherwise: 30 days</i>	<i>lifetime of the product (current release only)</i>
<i>Correction<sup>1</sup> or workaround for a fault</i>		<i>included, if legally required</i>	<i>included</i>
<i>Modifications for a newer version of an operating system platform not fully compatible with the previous one<sup>1</sup>.</i>	<i>Windows 11 requires modifications to programs that ran on Windows 10.</i>	<i>not included</i>	<i>included</i>
<i>Modifications for a new major release of a language binding not fully compatible with the previous one<sup>1</sup>.</i>	<i>PHP 8 requires modification of the PDFlib language binding for PHP 7</i>	<i>not included</i>	<i>included</i>
<i>Modifications for the maintenance release of a language binding that is not the current version but was supported in the past and the maintenance release of the language is not fully compatible with the previous one<sup>1</sup>.</i>	<i>PHP 8.0.1 requires modification of the PDFlib language binding for PHP 8.0.0, although PHP 8.1.0 is already supported.</i>	<i>not included</i>	<i>included</i>
<i>Update to the current maintenance release of the licensed product</i>	<i>Update from PDFlib 10.0.1 to PDFlib 10.0.2</i>	<i>at list price for minor updates</i>	<i>free</i>
<i>Update to the current major release of the licensed product</i>	<i>Update from PDFlib 9 to PDFlib 10</i>	<i>at list price for major updates</i>	<i>free</i>
<i>Information on release of new major or maintenance releases</i>		<i>—</i>	<i>by email</i>
<i>Upgrade to current maintenance release of a higher-quality product of the same major release at the upgrade list price</i>	<i>Migration from PDFlib 10 to PDFlib+PDI 10</i>	<i>available within 1 year of the next major release</i>	<i>available for the lifetime of the product</i>
<i>Purchase of additional licenses of the licensed product at the list price</i>	<i>Licensee uses PDFlib 9 and requires further licenses for this release, although PDFlib 10 is already available.</i>	<i>available within 1 year of the next major release</i>	<i>available for the lifetime of the product</i>

<sup>1</sup>. Implemented by a maintenance release for all licensed platforms and the pertinent language binding used.

# Allgemeine Lizenz- und Supportbedingungen

PDFlib GmbH, Franziska-Bilek-Weg 9, D-80339 München  
sales@pdflib.com, support@pdflib.com, www.pdflib.com

## 1 Allgemeines

### 1.1 Geltungsbereich

Diese Lizenz- und Supportbedingungen gelten für sämtliche Produkte der PDFlib GmbH. PDFlib GmbH erbringt ihre Lieferungen und Leistungen ausschließlich gegenüber Unternehmern, nicht aber gegenüber Verbrauchern.

Die nachfolgenden Regelungen der Ziffern 2 bis 5 beziehen sich auf vom Lizenznehmer käuflich erworbene oder diesem gegebenenfalls unentgeltlich zur Verfügung gestellte Lizenzen in Bezug auf das Programm, der Ziffer 6 auf ein etwaiges zusätzliches Supportverhältnis (Softwarepflege) in Bezug auf das Programm, und die Ziffern 7 bis 11 beziehen sich einheitlich auf beide Verhältnisse.

### 1.2 Lizizierte Produkte

Die von PDFlib GmbH auf Basis dieser Allgemeinen Lizenz- und Supportbedingungen abgeschlossenen Lizenzverträge umfassen ausschließlich ausführbaren Objektcode und keinerlei Rechte am Quellcode der Produkte, soweit dies nicht ausdrücklich anderweitig vereinbart wird. Auf das bzw. die vom Lizenznehmer der PDFlib GmbH konkret lizenzierten Produkte wird im Rahmen dieses Vertrags insgesamt als »das Programm« Bezug genommen. Das Programm wird mit einem Handbuch in elektronischer Form geliefert, in dem die Programmeigenschaften und deren Anwendung beschrieben sind (»die Dokumentation«).

### 1.3 Systemvoraussetzungen

Der Lizenznehmer hat sich vor dem Erwerb eines Programms anhand der (auch vor dem Erwerb frei zugänglichen) Dokumentation davon zu überzeugen, dass die von ihm für die Nutzung des Programms vorgesehene Plattform (vgl. Ziffer 1.4) den in der Dokumentation spezifizierten Systemvoraussetzungen entspricht. Das Programm erfüllt nur dann die in der Dokumentation beschriebenen Eigenschaften, und Supportleistungen in Form von Korrekturen, Workarounds oder Anpassungen können nur dann erbracht werden, wenn das Programm auf der in der Dokumentation spezifizierten Plattform eingesetzt wird.

### 1.4 Definitionen

Im Rahmen dieser Bedingungen gelten folgende Definitionen:

Eine Plattform ist eine Kombination aus Betriebssystem und einer oder mehreren Hardware-Architekturen. Vollständig kompatible Versionen von Betriebssystem und/oder Hardware werden als eine Plattform aufgefasst, bei Windows stellen Server- und Desktop-Versionen jedoch unterschiedliche Plattformen dar.

Beispiele: Windows 8/10/11 (ohne Windows Server) x86/x64 ist eine Plattform.

Ein Produkt ist ein Software-Angebot der PDFlib GmbH für eine bestimmte Plattform.

Beispiele: PDFlib 10 für Windows Server x86/x64; PDFlib+PDI 10 für Linux x86/x64

Eine Hauptversion (*major release*) ist eine neue Version eines Produkts mit signifikant erweiterter Funktionalität.

Beispiele: PDFlib 10; TET 5

Eine Korrekturversion (*minor release* oder *maintenance release*) ist eine neue Version eines Produkts, die Fehler behebt, das Produkt an neue Versionen eines Betriebssystems oder einer Sprachbindung anpasst etc. Korrekturversionen enthalten jedoch keine signifikanten Erweiterungen der Funktionalität. Eine Korrekturversion ist explizit als solche gekennzeichnet.

Beispiel: PLOP 5.4 ist eine Korrekturversion von PLOP 5.

Ein Update auf eine neue Hauptversion (*major update*) wandelt eine bestehende Produktlizenz in eine Lizenz für eine neuere Hauptversion des gleichen Produkts für die gleiche Plattform um.

*Beispiel: Wechsel von PDFlib 9 für Windows 8/10/11 nach PDFlib 10 für Windows 8/10/11*

Ein Update auf die aktuelle Korrekturversion (*minor update*) wandelt eine Lizenz für eine ältere Korrekturversion in eine Lizenz für die aktuelle Korrekturversion für dieselbe Plattform um. Bei einer Korrekturversion werden die Lizenzschlüssel für die ursprüngliche Lizenz aktualisiert.

*Beispiel: Wechsel von PDFlib 10.0.0 für Linux auf PDFlib 10.0.1 für Linux*

Ein Upgrade wandelt eine bestehende Lizenz für ein Produkt in eine Lizenz für die gleiche Hauptversion eines höherwertigen Produkts um, das funktional eine Erweiterung des ersten Produkts darstellt.

*Beispiel: Wechsel von PDFlib 10 zu PDFlib+PDI 10 oder von PDFlib+PDI 10 zu PPS 10*

Ein Fehler (Bug) ist jede Abweichung vom dokumentierten Verhalten, PDF-Ausgabe, die von Adobe Acrobat als fehlerhaft abgewiesen wird, oder der Absturz der Software, vorausgesetzt, es wurden geeignete Eingabedaten benutzt und alle dokumentierten Randbedingungen beachtet.

*Beispiel: PDFlib konvertiert ein JPEG-Bild nicht korrekt nach PDF, obwohl dies laut Dokumentation möglich sein sollte.*

Eine Sprachbindung ist eine ausführbare Version eines Produkts für den Einsatz mit einer plattformspezifischen Version einer Programmiersprache oder Programmierumgebung.

*Beispiele: PHP 8.1 auf Linux; Java 10 auf Windows; .NET 5 auf Windows*

Die Lebensdauer eines Produkts legt fest, wie lang (bei gültigem Supportvertrag) Supportfälle zu diesem Produkt angenommen werden. Die Lebensdauer wird für jede Hauptversion eines Produkts festgelegt und auf [www.pdflib.com](http://www.pdflib.com) veröffentlicht.

Produktionsumgebung bezeichnet jegliche Nutzung von lizenzierten Produkten durch den Lizenznehmer mit Ausnahme der Nutzung im Rahmen von Nicht-Produktionsumgebungen.

*Beispiel: Einsatz des Produkts zur Generierung von PDF-Rechnungen, die dem Abnehmer des Lizenznehmers übersendet werden.*

Nicht-Produktionsumgebung bezeichnet folgende Arten der Nutzung von lizenzierten Produkten:

- (a) Die Verwendung des Produkts im Rahmen von Entwicklungs- oder Testumgebungen des Lizenznehmers zur Vorbereitung des Einsatzes in einer Produktionsumgebung, wobei der Zugriff auf die Entwicklungs- oder Testumgebung über ein Netzwerk nur für Entwickler oder Testpersonen möglich sein darf, die an Produkten des Lizenznehmers arbeiten, in denen eine lizenzierte Kopie des Produkts integriert ist oder wird, und wobei die Entwicklungs- oder Testumgebung auf derselben Plattform betrieben werden muss, für die eine Lizenz erworben wurde;
- (b) die Verwendung des Produkts zur Sicherung der Qualität der Leistungen gegenüber den Kunden und Abnehmern des Lizenznehmers;
- (c) die Verwendung zu unentgeltlichen Vorführungen (Produktdemonstrationen);
- (d) die Speicherung des Produkts als Backup-Kopie sowie im Rahmen von Archivsystemen; sowie
- (e) die Verwendung des Produkts in einem Backup-(Reserve-)System derselben Plattform, das dann Teil der Produktionsumgebung wird, wenn das Hauptsystem ausfällt, sodass Haupt- und Backup-System nie zeitgleich Teil der Produktionsumgebung sind.

*Beispiel: Einsatz des Produkts an einem Programmierer-Arbeitsplatz, an dem Produkte des Lizenznehmers erstellt werden.*

Eine Cloud ist ein Verbund von Computern, in dem der Lizenznehmer den Bruchteil der Kapazität eines physischen Computers bis hin zur Kapazität mehrerer physischer Computer gleichzeitig im Rahmen einer einheitlichen virtualisierten Plattform-Umgebung nutzen kann, wobei sich die Identität und Anzahl des bzw. der physischen Computer(s), auf dem/denen die virtualisierte Plattform-Umgebung abläuft, ständig verändern kann.

*Beispiele: Amazon EC2, Windows Azure*

Virtuelle Maschine bezeichnet eine oder mehrere virtualisierte und voneinander unabhängige Plattform-Umgebungen (desselben Typs einer Plattform oder unterschiedlicher Typen von Plattformen), die mittels Virtualisierung nicht direkt auf der Hardware eines dedizierten physischen Computers ausgeführt, sondern durch eine ressourcenverwaltende Zwischenschicht (Hypervisor) auf diesem einen physischen Computer bereitgestellt werden.

*Beispiel: VMware*

## 2 Lizenzzumfang

### 2.1 Entgeltliche Lizenzen

Dem Lizenznehmer wird durch den Erwerb einer entgeltlichen Lizenz der PDFlib GmbH das nicht-ausschließliche, auf Dauer eingeräumte Recht auf Nutzung des Programms in Produktionsumgebungen und in der vereinbarten Anzahl von Nutzungsinstanzen des Lizenznehmers gewährt, die auf der vereinbarten Plattform betrieben werden (Lizenz); für unentgeltliche Lizenzen gelten die Bestimmungen in Ziffer 2.4 und Ziffer 2.5.

Nutzungsinstanz ist

- (a) bei Einsatz auf einem dedizierten physischen Computer der vereinbarten Plattform dieser Computer, auch wenn auf diesem Computer mehrere virtuelle Maschinen des vereinbarten Plattform-Typs parallel betrieben werden;
- (b) bei Einsatz in einer Cloud die vom Lizenznehmer genutzte virtualisierte Plattform-Umgebung als solche (bei typischen kommerziellen Cloud-Angeboten eine dort so genannte »Instanz«).

### 2.2 Vertrags- und Lizenzübertragung

Die entgeltliche Lizenzvereinbarung einschließlich eines etwaigen zugehörigen Supportvertrages (Ziffer 6) ist im Ganzen auf einen Dritten übertragbar (Vertragsübertragung), sofern und sobald das von PDFlib GmbH erhältliche Lizenz-Übertragungsformular vom Lizenznehmer und vom Dritten ordnungsgemäß ausgefüllt wird und der PDFlib GmbH zugeht.

Unabhängig davon ist der Lizenznehmer berechtigt, jede ihm eingeräumte (Teil-)Lizenz für eine oder mehrere Nutzungsinstanzen isoliert an einen Dritten (Lizenzempfänger) zu übertragen (Lizenzübertragung), wenn der Lizenznehmer (oder dessen Rechtsvorgänger) den Objektcode des Programms in ein eigenes Produkt integriert hat, sofern dieses seinem Einsatzzweck und seiner Funktionalität nach wesentlich über die Integration des Programms der PDFlib GmbH hinausgeht und nicht im Wesentlichen die gleiche Funktionalität wie andere bei Vertragsschluss vertriebene Produkte der PDFlib GmbH aufweist. Dabei darf jede (Teil-)Lizenz für eine oder mehrere Nutzungsinstanzen auch an unterschiedliche Lizenzempfänger übertragen werden, solange bei dieser Lizenzaufspaltung nicht insgesamt mehr Nutzungsinstanzen übertragen (bzw. zurückbehalten) werden als ursprünglich lizenziert wurden.

### 2.3 Lizenz für Nicht-Produktionsumgebungen

Die nachfolgenden Regelungen dieser Ziffer 2.3 gelten für ausführbaren Objektcode der Software-Produkte der PDFlib GmbH auf allen Plattformen mit Ausnahme der Plattform IBM System Z sowie dazu kompatibler Systeme.

Jedes ordnungsgemäß entgeltlich lizenzierte Programmexemplar darf durch den Lizenznehmer neben dem Einsatz im Rahmen der Produktionsumgebung des Lizenznehmers in dem sich aus Ziffer 2.1 ergebenden Umfang in beliebigem Umfang im Unternehmen des Lizenznehmers in Nicht-Produktionsumgebungen eingesetzt werden. Bei einer Vertragsübertragung im Sinne von Ziffer 2.2 geht dieses Recht auf den Dritten über.

### 2.4 Kostenlose Produkte

Für die Produkte PDFlib FontReporter Plugin, PDFlib TET Plugin und PDFlib TET PDF IFilter (hier nur die Desktop-Version und nur die Nutzung in Nicht-Produktionsumgebungen) wird dem Lizenznehmer eine nicht-ausschließliche, unentgeltliche, nicht-übertragbare Lizenz auf Dauer zur Anwendung des Programms auf beliebig vielen Computern des Lizenznehmers eingeräumt. Für diese Lizenzen finden die Regelungen in Ziffer 5 (Gewährleistung) und 8 (Haftung) keine Anwendung, sondern es gelten die gesetzlichen Vorschriften zur Schenkung.

## **2.5 Unentgeltliche Anwendung von Evaluierungsversionen des Programms**

Für bestimmte Produkte bietet PDFlib GmbH auf ihrer Webseite kostenlos herunterladbare Versionen auf Basis der Lizenzbedingungen dieser Ziffer 2.5 an, die ohne Erwerb eines Lizenzschlüssels betrieben werden können (Evaluierungsversionen). Die Evaluierungsversionen weisen Restriktionen in der Anwendbarkeit gegenüber der entgeltlich lizenzierten (siehe Ziffer 2.1) Version desselben Produkts auf (Funktionseinschränkungen), welche jeweils aus der zugehörigen Produktdokumentation ersichtlich sind. Für Evaluierungsversionen wird dem Lizenznehmer eine nicht-ausschließliche, unentgeltliche, nicht-übertragbare Lizenz auf Dauer zur Evaluierung des Programms auf beliebig vielen Computern des Lizenznehmers eingeräumt. Evaluierung in diesem Sinne ist die Prüfung durch den Lizenznehmer, ob er das Programm zur Nutzung innerhalb seiner Produktionsumgebung erwerben will, sowie die Entwicklung von Produkten durch den Lizenznehmer, in denen eine (später erworbene) entgeltlich lizenzierte Kopie des Programms oder eine Evaluierungsversion integriert wird, und deren Einsatzzweck über die Integration des Programms der PDFlib GmbH wesentlich hinausgeht. Integriert der Lizenznehmer die Evaluierungsversion in ein eigenes Produkt der vorbeschriebenen Art, so ist er bei Weitergabe seines Produkts an einen Dritten auch zur Übertragung der Lizenz an der integrierten Evaluierungsversion berechtigt.

## **2.6 PDFlib Block Plugin**

Für das PDFlib Block Plugin, welches Bestandteil des PDFlib Personalization Server ist, wird dem Lizenznehmer des PDFlib Personalization Server über die in Ziffer 2.1 eingeräumte Lizenz hinaus das Recht eingeräumt, dieses an eine beliebige Zahl von Dritten weiterzugeben und diesen dabei das Recht einzuräumen, das PDFlib Block Plugin ausschließlich für deren eigene Zwecke zu nutzen, vorausgesetzt, die Dritten werden bei Weitergabe vom Lizenznehmer verpflichtet, das PDFlib Block Plugin nur in der vorbeschriebenen Weise zu verwenden und nicht ihrerseits an weitere Personen weiterzugeben. Dieses Recht geht im Falle der Lizenzübertragung bezüglich des PDFlib Personalization Servers auf den Lizenzempfänger über.

# **3 Beschränkungen**

## **3.1 Geistiges Eigentum**

Das Programm und die Dokumentation sind urheberrechtlich geschütztes geistiges Eigentum der PDFlib GmbH.

Der Lizenznehmer hat, sofern er bei der Verarbeitung eines bestehenden PDF-Dokuments mit Hilfe des Programms Sperren für bestimmte Operationen (wie Drucken, Kopieren von Text) außer Kraft setzt, die Regelungen des Urhebergesetzes, insbesondere §§ 95a ff. deutsches UrhG bzw. Vorschriften anderer anwendbarer Urhebergesetze zum Schutz technischer Maßnahmen, einzuhalten. Insbesondere hat der Lizenznehmer, sofern er das Programm für die Verarbeitung von solchen PDF-Dokumenten benutzt, die urheberrechtlich geschützte Werke sind, sicherzustellen, dass ihm die Zustimmung des Rechtsinhabers zur Umgehung wirksamer technischer Maßnahmen vorliegt, soweit diese für die konkrete Verarbeitung notwendig ist.

## **3.2 Reverse Engineering und Geheimhaltung**

Der Lizenznehmer verpflichtet sich, in Bezug auf das Programm keine Übersetzung, keine Disassembly sowie kein Reverse Engineering vorzunehmen, soweit dies nicht nach § 69e deutsches UrhG bzw. Vorschriften anderer anwendbarer Urhebergesetze zu Dekomplizierung zulässig ist.

Der Lizenznehmer verpflichtet sich, ihm von PDFlib GmbH zugeteilte Lizenzschlüssel mit Ausnahme von Vertrags- oder Lizenzübertragungen im Sinne von Ziffer 2.2 nicht weiterzugeben oder allgemein zugänglich zu machen.

## **3.3 Aktualisierte Programmversionen (Updates) und Lizenerweiterungen (Upgrades)**

Erhält der Lizenznehmer Updates auf eine neue Hauptversion oder auf die aktuelle Korrekturversion oder Upgrades, so wird die neue Lizenz vorbehaltlich der nachfolgenden Regelung im Tausch gegen die frühere Lizenz erteilt. Im Zeitpunkt der Auslieferung einer solchen neuen Version zuzüglich 60 Kalendertagen, binnen derer sowohl die Lizenz für die ältere als auch die Lizenz für die neuere Version nebeneinander bestehen, endet die Lizenz für die ältere Version.

## **4 Lieferung**

Das Programm und die Dokumentation werden ausschließlich in digitalem Format geliefert. Das Programm, die Dokumentation sowie alle einschlägigen Korrekturversionen sind von den Webseiten der PDFlib GmbH abzurufen. Dem Lizenznehmer werden von PDFlib GmbH weder digitale Speichermedien noch eine gedruckte Dokumentation zur Verfügung gestellt.

## **5 Gewährleistung**

### **5.1 Gewährleistung für Lizenznehmer mit Sitz in der Bundesrepublik Deutschland**

Hat der Lizenznehmer seinen Sitz in der Bundesrepublik Deutschland, so gelten folgende Regelungen:

Vorbehaltlich Ziffer 8 gelten die gesetzlichen Bestimmungen für die Mängelgewährleistung mit der Maßgabe, dass die Gewährleistungsfrist für Sachmängel (Verjährung der Mängelansprüche, § 438 Abs. 1 BGB) ein Jahr beträgt. Dies gilt jedoch nicht für mängelbedingte Schadensersatzansprüche, die (a) auf Ersatz eines Körper- oder Gesundheitsschadens wegen eines von PDFlib GmbH zu vertretenden Mangels gerichtet oder auf grobes Verschulden der PDFlib GmbH oder ihrer gesetzlichen Vertreter oder ihrer Erfüllungsgehilfen gestützt sind, sowie (b) nicht für sonstige Schäden, die auf einer grob fahrlässigen Pflichtverletzung der PDFlib GmbH oder auf einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung eines gesetzlichen Vertreters oder Erfüllungsgehilfen der PDFlib GmbH beruhen; in diesen Fällen verbleibt es bei den gesetzlichen Regelungen. Ebenso verbleibt es bei der gesetzlichen Verjährungsregelung hinsichtlich Mängelansprüchen bei einem Bauwerk sowie bei einer Sache, die entsprechend ihrer üblichen Verwendungsweise für ein Bauwerk verwendet worden ist und dessen Mangelhaftigkeit verursacht hat.

### **5.2 Gewährleistung für Lizenznehmer mit Sitz außerhalb der Bundesrepublik Deutschland**

Hat der Lizenznehmer seinen Sitz nicht in der Bundesrepublik Deutschland, so gelten folgende Regelungen:

Sollte das nicht vom Lizenznehmer modifizierte Programm innerhalb einer Frist von 30 Tagen nach Abschluss des Lizenzvertrages den geschuldeten Eigenschaften nicht genügen, so hat PDFlib GmbH unverzüglich auf eigene Kosten und nach eigenem Ermessen (a) eine Korrektur oder einen Workaround etwaiger vom Lizenznehmer gemeldeter reproduzierbarer Fehler vorzunehmen und eine aktualisierte Version des Programms zur Verfügung zu stellen oder (b) gemäß diesem Vertrag gezahlte Lizenzgebühren zurückzuerstatteten. In diesem letztgenannten Fall hat der Lizenznehmer Anwendung und Verteilung des Programms umgehend einzustellen und ihm von PDFlib GmbH zugeteilte Lizenzschlüssel zu vernichten. Eine weitergehende Haftung der PDFlib GmbH ist ausdrücklich ausgeschlossen.

## **6 Supportvertrag / Supportleistungen**

Der Lizenznehmer kann neben dem Erwerb der Lizenz zusätzlich gegen Zahlung einer jährlichen Vergütung Supportleistungen von PDFlib GmbH in Anspruch nehmen (Supportvertrag). Dies wird vereinbart, indem der Lizenznehmer die Supportleistung zu den von ihm bezogenen Lizzenzen hinzuwählt und dies von PDFlib GmbH angenommen wird. Die zu erbringenden Supportleistungen beziehen sich stets nur auf die jeweils aktuelle Korrekturversion der vom Lizenznehmer lizenzierten Hauptversion und sind im Übrigen auf die Lebensdauer der an den Lizenznehmer lizenzierten Hauptversion beschränkt. Nach Ablauf der Lebensdauer besteht im Rahmen des Supportvertrages nur der Anspruch des Lizenznehmers auf die (mit der Support-Gebühr abgegoltene) Überlassung der aktuellen Hauptversion und Supportleistungen zu dieser Version.

Hat der Lizenznehmer in Bezug auf die Laufzeit des Supportvertrages die Option zur automatischen Vertragsverlängerung gewählt, so verlängert sich der Supportvertrag jeweils nach einer Laufzeit von einem Jahr um denselben Zeitraum, sofern er nicht durch den Lizenznehmer bis einen Monat vor Ende der jeweiligen Laufzeit durch Erklärung in Textform gekündigt wird.

Die Möglichkeit zur außerordentlichen Kündigung aus wichtigem Grund bleibt in jedem Fall unberührt.

Im Rahmen des Supportvertrages erbringt PDFlib GmbH die in der Spalte »bei aktivem Support (gegen Gebühr)« der Tabelle in Anlage 1 aufgeführten Leistungen.

Die vereinbarte Jahresgebühr für den Supportvertrag ist jeweils im Voraus zu entrichten.

## **7 Zahlung der Vergütung**

Rechnungen der PDFlib GmbH sind spätestens 30 Tage nach Erhalt zu zahlen. Die an PDFlib GmbH zu zahlenden Vergütungen (Lizenzgebühren, Supportgebühren) erhöhen sich, soweit anwendbar, um die gesetzliche Mehrwertsteuer. PDFlib GmbH ist berechtigt, auf elektronischem Weg abzurechnen.

## **8 Haftung**

### **8.1 Haftungsregelung für Lizenznehmer mit Sitz in der Bundesrepublik Deutschland**

Hat der Lizenznehmer seinen Sitz in der Bundesrepublik Deutschland, so gelten folgende Regelungen:

Die Haftung der PDFlib GmbH für einfach fahrlässige Verletzungen von vertragswesentlichen Pflichten (das heißt Pflichten, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrages überhaupt erst ermöglicht und auf deren Einhaltung der Vertragspartner regelmäßig vertrauen darf) ist auf den typischen und bei Vertragsschluss vorhersehbaren Schaden beschränkt. Die Haftung der PDFlib GmbH für einfach fahrlässige Verletzungen von nicht vertragswesentlichen Pflichten ist ausgeschlossen.

### **8.2 Haftungsregelung für Lizenznehmer mit Sitz außerhalb der Bundesrepublik Deutschland**

Hat der Lizenznehmer seinen Sitz nicht in der Bundesrepublik Deutschland, so gelten folgende Regelungen:

Keine der Parteien haftet für sich durch die Anwendung eventuell ergebende Verluste, Betriebsunterbrechungen oder indirekte, spezielle, nebensächliche Verluste oder Folgeschäden gleich welcher Art (einschließlich entgangenen Gewinns) unabhängig von der Art einer Maßnahme, sei sie vertraglicher Art, durch unerlaubte Handlungen (einschließlich Fahrlässigkeit), strenge Produkthaftung oder auf sonstige Weise bedingt. Die Haftung der PDFlib GmbH ist, gleich aus welchem Rechtsgrund, (a) aus und im Zusammenhang mit dem Lizenzvertrag auf das Fünffache der Lizenzgebühr und (b) aus und im Zusammenhang mit dem Supportvertrag auf die Jahresgebühr des Supports begrenzt.

Weiter bestätigt PDFlib GmbH, Eigentümerin des Programms und berechtigt zu sein, die hier beschriebene Lizenz an den Lizenznehmer vergeben zu dürfen, sowie dass das Programm nach bestem Wissen der PDFlib GmbH keine Rechte Dritter verletzt. Wird der Lizenznehmer in dem Fall, dass die vorgenannte Bestätigung falsch ist, wegen entgegenstehender Rechte eines Dritten die Nutzung des Programms verboten, so wird PDFlib GmbH nach eigener Wahl (a) dem Lizenznehmer das Recht verschaffen, das Programm weiter zu nutzen, oder (b) das Programm ohne erhebliche Nutzungseinschränkungen modifizieren bzw. austauschen, sodass es die Rechte des Dritten nicht verletzt. Weitergehende Ansprüche gegen die PDFlib GmbH sind ausgeschlossen.

## **9 Datenschutz**

PDFlib GmbH erhebt, verarbeitet, nutzt und übermittelt personenbezogene Daten ausschließlich, so weit dies zum Zweck der Abwicklung und Erfüllung der Vertragsbeziehung mit dem Lizenznehmer notwendig ist.

## **10 Geltendes Recht**

Für diesen Vertrag gilt das Recht des Staates, in dem der Lizenznehmer seinen Sitz hat, jedoch unter Ausschluss des UN-Kaufrechts sowie unter Ausschluss der Kollisionsvorschriften des Internationalen Privatrechts.

## **11 Gerichtsstand**

Ausschließlicher Gerichtsstand für sämtliche Streitigkeiten aus und im Zusammenhang mit dem Kauf-, Lizenz- und/oder Supportvertrag ist für Ansprüche des Lizenznehmers der Sitz der PDFlib GmbH, für Ansprüche der PDFlib GmbH nach ihrer Wahl der Sitz des Lizenznehmers oder der Sitz der PDFlib GmbH. Etwaige gesetzliche Regelungen zur Erhebung von Widerklagen der anderen Partei am Ort der ursprünglichen Klage bleiben jedoch unberührt.

# Anlage 1: Supportleistungen

Leistungsmerkmal	Beispiel	Gewährleistung (kostenlos)	bei aktivem Support (gegen Gebühr)
<i>Reaktionszeit bei einem Supportfall (die tatsächliche Fehlerbehebung kann länger dauern)</i>		undefiniert	2 Arbeitstage
<i>Zeitraum der Unterstützung für ein Produkt</i>		Deutschland: 1 Jahr sonst: 30 Tage	Lebensdauer des Pro- dukts (jeweils nur aktu- elle Version)
<i>Korrektur<sup>1</sup> oder Workaround für einen Fehler</i>		inbegriffen, soweit ge- setzlich vorgeschrieben	inbegriffen
<i>Anpassungen für eine neuere Version einer Betriebssystemplattform, die zur vorhergehenden nicht vollständig kompatibel ist<sup>1</sup>.</i>	Windows 11 erfordert Anpassungen an Pro- grammen, die unter Windows 10 liefen.	nicht inbegriffen	inbegriffen
<i>Anpassungen für eine neue Hauptver- sion einer Sprachbindung, die zur vor- hergehenden nicht vollständig kompatibel ist<sup>1</sup>.</i>	PHP 8 erfordert die An- passung der PDFlib- Sprachbindung für PHP 7	nicht inbegriffen	inbegriffen
<i>Anpassungen für die Korrekturversion einer Sprachbindung, die nicht die aktuelle Version ist, bisher aber unter- stützt wurde und die Korrekturversion der Sprache nicht vollständig kompati- bel zur vorhergehenden ist<sup>1</sup>.</i>	PHP 8.0.1 erfordert die Anpassung der PDFlib- Sprachbindung für PHP 8.0.0, obwohl be- reits PHP 8.1.0 unter- stützt wird.	nicht inbegriffen	inbegriffen
<i>Update auf die aktuelle Korrekturver- sion des lizenzierten Produkts</i>	Wechsel von PDFlib 10.0.1 auf PDFlib 10.0.2	zum Listenpreis für Mi- nor Updates	kostenlos
<i>Update auf die aktuelle Hauptversion des lizenzierten Produkts</i>	Wechsel von PDFlib 9 auf PDFlib 10	zum Listenpreis für Ma- jor Updates	kostenlos
<i>Informationen zur Veröffentlichung neuer Haupt- oder Korrekturversionen</i>		-	per E-Mail
<i>Upgrade zur aktuellen Korrekturver- sion eines höherwertigen Produkts der gleichen Hauptversion zum Listenpreis für Upgrades</i>	Wechsel von PDFlib 10 auf PDFlib+PDI 10	binnen 1 Jahr nach Frei- gabe der nächsten Hauptversion möglich	für die Lebensdauer des Produkts möglich
<i>Nachkauf weiterer Lizzenzen des lizen- zierten Produkts zum Listenpreis</i>	Lizenznnehmer setzt PDFlib 9 ein und benö- tigt weitere Lizzenzen dieser Version, obwohl bereits PDFlib 10 ver- fügbar ist.	binnen 1 Jahr nach Frei- gabe der nächsten Hauptversion möglich	für die Lebensdauer des Produkts möglich

1. Realisiert durch eine Korrekturversion für alle lizenzierten Plattformen und die jeweils benutzte Sprachbindung.

# Conditions générales de licence et d'assistance

PDFlib GmbH, Franziska-Bilek-Weg 9, D-80339 Munich, Allemagne  
sales@pdflib.com, support@pdflib.com, www.pdflib.com

## 1 Généralités

### 1.1 Champ d'application

Les présentes conditions de licence et d'assistance sont valables pour la totalité des produits de PDFlib GmbH. PDFlib GmbH livre ses produits et fournit ses prestations exclusivement aux usagers professionnels et non aux consommateurs.

Les dispositions prévues ci-dessous aux paragraphes 2 à 5 concernent les licences du Programme achetées par le licencié ou le cas échéant mises à disposition à titre gratuit pour son usage, celles du paragraphe 6 se rapportent au contrat d'assistance du Programme (maintenance de logiciel) qui peut être éventuellement conclu en supplément et celles prévues aux paragraphes 7 à 11 concernent des conditions communes au contrat de licence et au contrat d'assistance.

### 1.2 Produits sous licence

Les contrats de licence conclus par PDFlib GmbH sur la base des présentes conditions de licence et d'assistance concernent exclusivement le code objet exécutable et ne confère aucun droit sur le code source des produits, sauf convention contraire explicite. Dans le présent contrat, le ou les produits sous licence accordés au licencié de PDFlib GmbH sont ci-après nommés « le Programme ». Le Programme est livré sous forme informatique avec un manuel dans lequel vous trouverez la description des caractéristiques du produit et le mode d'utilisation (« la Documentation »).

### 1.3 Configuration système requise

Avant l'acquisition d'un programme, le licencié doit s'assurer à l'aide de la documentation (librement consultable avant acquisition), que la plate-forme prévue pour l'utilisation du programme (cf. paragraphe 1.4) correspond à la configuration système spécifiée dans la documentation.

Le programme satisfait uniquement aux caractéristiques et services de l'assistance technique spécifiés dans la documentation sous la forme de corrections, solutions de rechange ou d'adaptations qui ne peuvent être apportées que si le programme est installé sur la plate-forme indiquée dans la documentation.

### 1.4 Définitions

Les définitions suivantes s'appliquent dans le cadre des présentes conditions :

Une plate-forme est un ensemble formé par le système d'exploitation et le matériel informatique. Les versions entièrement compatibles du système d'exploitation et/ou du matériel informatique sont appréhendées comme une plate-forme. Néanmoins, les versions de bureau et les serveurs de Windows représentent des plates-formes différentes.

*Exemples : Windows 8/10/11 (sans Windows Server) x86/x64 est une plate-forme.*

Un produit est un logiciel de PDFlib GmbH pour une plate-forme définie.

*Exemples : PDFlib 10 pour Windows Server x86/x64 ; PDFlib+PDI 10 pour Linux x86/x64*

Une version majeure (*major release*) signifie qu'il s'agit de la nouvelle version d'un produit dont les fonctionnalités ont été développées de manière significative.

*Exemples : PDFlib 10 ; TET 5*

Une version mineure (*minor release* ou *version de maintenance*) est la nouvelle version d'un produit dans laquelle les bogues ont été corrigés et qui adapte le produit à une nouvelle version du système d'exploitation ou à un binding de langage, etc. Les versions mineures ne présentent cependant pas de développement significatif des fonctionnalités. Une telle version est expressément mentionnée.

*Exemple : PLOP 5.4 est la version mineure de PLOP 5.*

Une mise à jour d'une nouvelle version majeure (*mise à jour majeure*) convertit une licence du produit existant en une licence pour la nouvelle version majeure d'un produit identique destiné à une plate-forme identique.

*Exemple : Remplacement de PDFlib 9 pour Windows 8/10/11 par PDFlib 10 pour Windows 8/10/11*

Une mise à jour de la version actuelle mineure (*mise à jour mineure*) convertit une licence pour une ancienne version mineure en une licence pour la version mineure actuelle destinée à une plate-forme identique. Les codes d'accès pour la licence d'origine sont mis à jour en cas de version mineure.

*Exemple : Remplacement de PDFlib 10.0.0 pour Linux par PDFlib 10.0.1 pour Linux*

Un niveau supérieur convertit une licence existante pour un produit donné en une licence pour la version majeure correspondante d'un produit de meilleure qualité ce qui implique que les fonctionnalités du produit d'origine ont été développées.

*Exemple : Remplacement de PDFlib 10 par PDFlib+PDI 10 ou de PDFlib+PDI 10 par PPS 10*

Une erreur (bogue) est une anomalie du comportement, une sortie PDF que Adobe Acrobat refuse comme défectueuse ou le blocage du logiciel, sous réserve que des données d'entrée adéquates aient été utilisées et que toutes les conditions de compatibilité ont été respectées.

*Exemple : PDFlib ne convertit pas correctement une image JPEG en PDF bien que selon la Documentation, cela soit possible.*

Un binding de langage est une version d'un produit utilisée en rapport avec une version de plate-forme spécifique d'un langage de programmation ou d'un environnement de développement intégré.

*Exemples : PHP 8.1 sur Linux ; Java 10 sur Windows ;.NET 5 sur Windows*

La durée de vie d'un produit définit la durée pour laquelle nous garantissons un support de ce produit (dans le cas d'un contrat d'assistance valable). La durée de vie est définie pour chaque version majeure d'un produit et est annoncée sur [www.pdflib.com](http://www.pdflib.com).

Un environnement professionnel désigne toute utilisation des produits sous licence par le licencié à l'exception de l'utilisation dans des environnements non professionnels.

*Exemple : utilisation du produit pour générer des factures PDF qui sont envoyées au client du licencié.*

Un environnement non professionnel désigne les types suivants d'utilisation des produits sous licence :

- (a) l'utilisation du produit dans le cadre d'un environnement de développement ou de test du licencié en vue de la préparation de l'utilisation dans un environnement professionnel, pour lequel l'accès à l'environnement de développement ou de test ne doit être possible que par le biais d'un réseau réservé aux développeurs ou aux personnes effectuant les tests, travaillant avec les produits du licencié dans lesquels une copie sous licence du produit est et sera intégrée, et pour lequel l'environnement de développement ou de test doit être exploité sur la même plate-forme pour laquelle une licence a été acquise ;
- (b) l'utilisation du produit pour assurer la qualité des prestations vis-à-vis des clients du licencié ;
- (c) l'utilisation à des fins de représentations gratuites (démonstrations de produits) ;
- (d) l'enregistrement du produit en tant que copie de sauvegarde ainsi que dans le cadre de systèmes d'archives ; ainsi que
- (e) l'utilisation du produit dans un système de sauvegarde pour la plate-forme identique, qui appartiendra ensuite à l'environnement professionnel, si le système principal tombe en panne, de sorte que le système principal et le système de sauvegarde ne fassent jamais partie ensemble et simultanément de l'environnement professionnel.

*Exemple : utilisation du produit sur le poste de travail d'un programmeur, sur lequel des produits du licencié sont installés.*

Un cloud désigne une interconnexion de plusieurs ordinateurs, dans laquelle le licencié peut utiliser simultanément une fraction de la capacité d'un ordinateur physique jusqu'à celle de plusieurs

ordinateurs physiques dans le cadre d'un environnement virtualisé de plate-forme homogène, où peuvent constamment être modifiés l'identité et le nombre d'ordinateur(s) physique(s) sur le(s)quel(s) l'environnement virtualisé de plate-forme est installé.

*Exemples : Amazon EC2, Windows Azure*

Une machine virtuelle désigne un ou plusieurs environnement(s) virtualisé(s) de plate-forme et indépendant(s) les uns des autres (du même type ou de type différent que les plates-formes), qui grâce à la virtualisation ne sont pas directement lancés sur un ordinateur physique spécifique, mais mis en place sur cet ordinateur physique par le biais d'une couche intermédiaire de gestion des ressources (hyperviseur).

*Exemple : VMware*

## **2 Licences**

### **2.1 Licences payantes**

L'achat d'une licence confère au licencié le droit non exclusif pour une durée illimitée d'utiliser le Programme dans le cadre d'environnements professionnels et sur un nombre d'instances d'utilisation appartenant au licencié, nombre convenu entre les parties, et d'utiliser la plate-forme convenue entre les parties (licence) ; en ce qui concerne les licences à titre gratuit, les dispositions prévues aux paragraphes 2.4 et 2.5 sont applicables.

L'instance d'utilisation désigne

- (a) lors de l'utilisation sur un ordinateur physique spécifique, la plate-forme convenue de cet ordinateur, même si plusieurs machines virtuelles du type de plate-forme convenue sont installées en parallèle sur cet ordinateur ;
- (b) lors de l'utilisation dans un cloud, l'environnement virtualisé de plate-forme utilisé par le licencié en tant que tel (ce qu'on appelle « instance » dans des clouds typiquement commerciaux).

### **2.2 Transfert de contrat et transfert de licence**

L'accord de licence acheté, avec l'éventuel contrat d'assistance correspondant (paragraphe 6) peut être cédé dans son ensemble à un tiers (transfert de contrat) dans la mesure où et dès que le formulaire de cession mis à disposition par PDFlib GmbH est dûment rempli et que PDFlib GmbH l'a réceptionné.

Indépendamment, le licencié est autorisé à transférer (transfert de licence) à un tiers (bénéficiaire) toute licence (partielle) qui lui a été concédée pour une ou plusieurs instance(s) d'utilisation, si le licencié (ou la personne détenant ses droits) a intégré le code objet du Programme dans son propre produit, dans la mesure où son but d'utilisation et sa fonction excèdent fondamentalement l'intégration du Programme de PDFlib GmbH et ne présentent pas essentiellement la même fonction que les autres produits de PDFlib GmbH distribués à la conclusion du contrat. Chaque licence (partielle) peut être transférée pour une ou plusieurs instances d'utilisation à différents bénéficiaires, dans la mesure où dans le cadre de cette division de licence le nombre total d'instances d'utilisation transmises (ou contenues) ne dépasse pas le nombre qui a été attribué à l'origine avec la licence.

### **2.3 Licence pour les environnements non professionnels**

Les dispositions prévues ci-dessous du paragraphe 2.3 sont applicables au code objet des produits logiciels de PDFlib GmbH exécutable sur toutes les plates-formes à l'exception de IBM System Z et des systèmes qui leur sont compatibles.

Chaque exemplaire du Programme sous licence peut être installé par le licencié, en plus de l'utilisation dans le cadre de l'environnement professionnel du licencié, découlant du paragraphe 2.1 quelle que soit l'étendue dans l'entreprise du licencié dans des environnements non professionnels. En cas de transfert de contrat au sens du paragraphe 2.2 ce droit est passé au tiers.

### **2.4 Produits à titre gratuit**

Pour les PDFlib FontReporter Plugin, PDFlib TET Plugin et PDFlib TET PDF IFilter (uniquement en version de bureau et pour une utilisation dans des environnements non professionnels), il est conféré au licencié une licence à titre gratuit non cessible et non exclusive pour une durée illimitée aux fins d'une utilisation du Programme sur un nombre illimité d'ordinateurs appartenant au licencié. Les

dispositions prévues au paragraphe 5 (Garantie) et au paragraphe 8 (Responsabilité) ne sont pas applicables pour ces licences ; dans ce cas, les lois en vigueur sur la donation s'appliquent.

## **2.5 Utilisation à titre gratuit des versions d'évaluation d'un Programme**

Pour chaque produit PDFlib GmbH met à disposition sur son site Internet des versions téléchargeables gratuites se basant sur les conditions de licence de ce paragraphe 2.5, pouvant être exploitées sans avoir besoin d'acquérir une clé de licence (versions d'évaluation). Les versions d'évaluation font apparaître des restrictions d'utilisation par rapport aux versions sous licence payantes (voir paragraphe 2.1) du même produit (fonctionnalités limitées), disponibles dans la documentation produit correspondante. Pour les versions d'évaluation, il est conféré au licencié une licence à titre gratuit, non cessible et non exclusive pour une durée illimitée aux fins d'une évaluation du Programme sur un nombre illimité d'ordinateurs appartenant au licencié. Évaluation signifie que le licencié peut essayer le Programme et déterminer s'il souhaite acquérir celui-ci pour une utilisation dans son environnement professionnel et qu'il peut développer des produits dans lesquels une copie sous licence du Programme (acquise ultérieurement) ou une version d'évaluation sont intégrées dont le but d'utilisation excède fondamentalement l'intégration du Programme de PDFlib GmbH. Si le licencié intègre la version d'évaluation dans l'un de ses propres produits aux qualités précitées, il est autorisé à céder la licence de la version d'évaluation intégrée lorsqu'il transmet son produit à une tierce personne.

## **2.6 PDFlib Block Plugin**

Pour PDFlib Block Plugin qui est un composant de PDFlib Personalization Server, il est accordé au licencié du PDFlib Personalization Server, outre les droits de licence conférés par les dispositions prévues au paragraphe 2.1, le droit de transmettre le programme à un nombre illimité de tiers à qui il pourra conférer le droit d'utiliser le programme PDFlib Block Plugin pour leur propre usage, à condition que le licencié engage les tiers, lorsqu'il transmet les données, à utiliser PDFlib Block Plugin uniquement selon ce qui a été mentionné ci-dessus et à ne pas transmettre le programme à autrui. Ce droit passe au bénéficiaire dans le cas du transfert de licence concernant le serveur de personnalisation de PDFlib.

# **3 Limitations**

## **3.1 Propriété intellectuelle**

Le Programme et la Documentation sont protégés par les droits de la propriété intellectuelle de PDFlib GmbH.

Le licencié doit, dans la mesure où lors d'une modification d'un document PDF existant à l'aide du Programme il bloque complètement certaines fonctions (comme l'impression, la copie d'extraits du texte), se conformer aux réglementations concernant le droit d'auteur, particulièrement les paragraphes §§ 95a suiv. de la loi allemande sur le droit d'auteur (UrhG) ou à d'autres lois en vigueur sur le droit d'auteur pour la protection des mesures techniques. Le licencié doit notamment, dans la mesure où il utilise le Programme pour la modification de documents PDF de ce type, qui sont des œuvres protégées par le droit d'auteur, garantir qu'il possède l'accord du titulaire du droit pour le contournement des mesures techniques efficaces, tant que celui-ci est nécessaire pour la modification concrète.

## **3.2 Ingénierie inverse et confidentialité**

Le licencié s'engage à n'effectuer ni traduction ni désassemblage et ni d'ingénierie inverse du programme sauf si les clauses du § 69e de la loi allemande sur le droit d'auteur (UrhG) ou d'autres lois en vigueur sur le droit d'auteur pour la décompilation l'y autorisent.

Le licencié s'engage à ne pas communiquer ni rendre accessible la clé de licence qui lui a été attribuée par PDFlib GmbH à l'exception des transferts de contrat ou de licences au sens du paragraphe 2.2.

## **3.3 Versions actualisées du programme (mise à jour) et développement des licences (niveau supérieur)**

Si le licencié reçoit des mises à jour sur une nouvelle version majeure ou sur la version mineure actuelle ou des niveaux supérieurs, la nouvelle licence est accordée sous réserve de la réglementation ci-dessous en échange de la licence antérieure. La licence pour la version antérieure se termine au

moment de la livraison de la nouvelle version, majorée de 60 jours calendaires pendant lesquels la licence pour l'ancienne version et la licence pour la nouvelle version coexistent.

## 4 Livraison

Le Programme et la Documentation sont livrés exclusivement sous forme électronique. Le Programme, la Documentation et toutes les versions mineures s'y rapportant se téléchargent sur le site internet de PDFlib GmbH. PDFlib GmbH ne met à la disposition du licencié ni support d'enregistrement ni documentation sur papier.

## 5 Garantie

### 5.1 Garantie pour les licenciés domiciliés en République fédérale d'Allemagne

Si le licencié est domicilié en République fédérale d'Allemagne, les dispositions suivantes sont applicables :

Sous réserve de la clause au paragraphe 8, les dispositions légales sur la garantie des vices sont applicables (délai de prescription du droit pour défaut de la chose, § 438 Section 1 BGB, Code civil allemand) sous réserve d'un délai de garantie pour défauts d'un an. Néanmoins, ceci ne s'applique pas en cas de demandes de dommages-intérêts dues à des vices de la chose et qui impliquent un dédommagement suite à un préjudice corporel ou une atteinte à la santé causés par un défaut dont PDFlib GmbH est responsable, par une faute lourde de PDFlib GmbH ou de ses représentants légaux ou de ses auxiliaires d'exécution, ou dans le cas (b) d'autres dommages qui reposent sur le non respect intentionnel ou grave d'une obligation de la part de PDFlib GmbH ou sur le non respect intentionnel ou grave d'un représentant légal ou auxiliaire d'exécution de PDFlib GmbH ; dans ces cas, les lois en vigueur sont applicables. Le régime de prescription en vigueur s'applique également en cas de droits à garantie en ce qui concerne une construction ainsi qu'une chose qui a été utilisée pour une construction conformément à son mode d'utilisation habituelle et qui a causé sa defectuosité.

### 5.2 Garantie pour les clients domiciliés hors de République fédérale d'Allemagne

Si le licencié est domicilié hors de la République fédérale d'Allemagne, les dispositions suivantes sont applicables :

Dans le cas où, dans un délai de 30 jours à compter de la conclusion du contrat, le programme, sous réserve de non modification de la part du licencié, ne devait pas satisfaire les qualités exigées, PDFlib GmbH se doit, sans délai, à ses frais et à sa discrétion, (a) d'effectuer une correction ou de proposer une solution de rechange de toutes erreurs reproductibles signalées par le licencié et de mettre à disposition une version actualisée du programme ou (b) conformément au présent contrat, de rembourser le montant de la somme perçue pour la licence. Dans ce dernier cas, le client se doit sans délai de ne plus utiliser ni distribuer le Programme et de détruire le code d'accès attribué par PDFlib GmbH. PDFlib GmbH exclut expressément toute autre responsabilité.

## 6 Contrat d'assistance / Services de l'assistance technique

Outre l'acquisition de la licence, le licencié peut profiter des services de l'assistance technique de PDFlib GmbH contre paiement d'un abonnement annuel (contrat d'assistance). Lorsque le licencié aura opté pour le service d'assistance de la licence achetée et PDFlib GmbH aura accepté sa décision, le contrat est conclu. Les prestations d'assistance à apporter concernent toujours uniquement la version mineure actuelle de la version majeure pour laquelle la licence a été attribuée au licencié et sont au demeurant limitées à la durée de vie de la version majeure pour laquelle la licence a été accordée au licencié. Après expiration de la durée de vie, le licencié, dans le cadre du contrat d'assistance, n'a plus que le droit de mise à disposition de la version majeure actuelle (une fois le paiement acquitté au support) et des prestations d'assistance pour cette version.

Si, pour la durée du contrat d'assistance, le licencié choisit un renouvellement annuel automatique, le contrat d'assistance est renouvelé à chaque fois au terme d'un an pour une nouvelle durée d'un an, à moins que le licencié n'ait résilié son contrat par écrit au plus tard un mois avant l'expiration de la durée de validité.

La possibilité de résilier pour des motifs importants reste acquise.

Dans le cadre du contrat d'assistance, PDFlib GmbH fournit les prestations figurant dans la colonne

« en cas d'assistance activée (contre paiement) » du tableau de l'annexe 1.

L'abonnement annuel convenu pour le contrat d'assistance doit être versé au préalable.

## 7 Paiement de l'abonnement

Les factures de PDFlib GmbH sont payables au plus tard 30 jours après réception. Aux paiements à effectuer à l'attention de PDFlib GmbH (les coûts de licence, d'assistance), doit s'ajouter, le cas échéant, la taxe sur la valeur ajoutée en vigueur. PDFlib GmbH est habilitée à régler par voie électronique.

## 8 Responsabilité

### 8.1 Responsabilité des clients domiciliés en République fédérale d'Allemagne

Si le licencié est domicilié en République fédérale d'Allemagne, les dispositions suivantes sont applicables :

En ce qui concerne les manquements par simple négligence aux obligations contractuelles essentielles (à savoir, les obligations dont l'accomplissement est la condition préalable à la bonne exécution du contrat et en respect desquelles le client est en droit d'avoir confiance, la responsabilité de PDFlib GmbH est limitée aux dommages caractéristiques et prévisibles à la conclusion du contrat. PDFlib GmbH décline toute responsabilité pour les manquements par simple négligence aux obligations qui ne sont pas essentiellement contractuelles.

### 8.2 Responsabilité des clients domiciliés hors de la République fédérale d'Allemagne

Si le licencié est domicilié hors de la République fédérale d'Allemagne, les dispositions suivantes sont applicables :

Aucune des parties n'est responsable de pertes, d'interruptions du système ou de pertes accessoires, spécifiques ou indirectes ou de dommages indirects de toute sorte (y compris les pertes de gains) causés éventuellement par l'utilisation, indépendamment des mesures prises par rapport au contrat, qu'il s'agisse d'actes illicites (négligence inclue), de la responsabilité absolue du produit ou autres.

La responsabilité de PDFlib GmbH est limitée, quel qu'en soit le fondement juridique, (a) conformément et en rapport avec le contrat de licence, à cinq fois le montant de la licence et (b) conformément et en rapport avec le contrat d'assistance au montant de l'abonnement annuel.

PDFlib GmbH confirme être propriétaire du Programme et autorisée à pouvoir accorder au licencié la licence décrite dans la présente et en toute bonne foi que le Programme ne porte pas atteinte aux droits de tiers. Si le licencié se trouvait être dans le cas où la confirmation susmentionnée est fausse, en raison de droits contraires d'un tiers d'interdire l'utilisation du programme, PDFlib GmbH selon ses propres choix (a) conférerait au licencié le droit de continuer à utiliser le Programme, ou (b) modifierait ou remplacerait le Programme sans restriction d'utilisation importante, de sorte qu'aucun droit de tiers ne soit enfreint. D'autres exigences envers PDFlib GmbH sont exclues.

## 9 Protection des données

PDFlib GmbH collecte, traite, exploite et transmet les données à caractère personnel uniquement dans la mesure où cela s'avère nécessaire à l'exécution et à l'accomplissement du contrat.

## 10 Droit prévu par la législation en vigueur

En ce qui concerne ce contrat, le droit applicable est celui de l'État dans lequel le licencié est domicilié, néanmoins à l'exclusion de la Convention des Nations-Unies sur la vente internationale des marchandises et des conflits de lois du droit privé international.

## 11 Juridiction compétente

Pour tous litiges issus ou en rapport avec les contrats de vente, de licence et/ou d'assistance, seuls les tribunaux du domicile du licencié de PDFlib GmbH sont compétents en ce qui concerne les droits dudit licencié ; en ce qui concerne les droits de PDFlib GmbH seront compétents, selon le choix de ces derniers, les tribunaux du domicile du licencié ou de celui de PDFlib GmbH. Toutes dispositions légales concernant l'introduction d'une demande reconventionnelle de la partie adverse à la juridiction compétente où a été déposée la requête d'origine persistent.

## Annexe 1 : Services d'assistance

Services	Exemple	Garantie (gratuite)	En cas d'assistance activée (contre paiement)
<i>Réponse dans le cas d'une maintenance (le temps réel imparti à la correction peut être plus long)</i>		<i>illimité</i>	<i>deux jours ouvrés</i>
<i>Durée de maintenance pour un produit</i>		<i>Allemagne : 1 an Autres : 30 jours</i>	<i>Durée de vie du produit (respectivement la version actuelle)</i>
<i>Correction<sup>1</sup> ou solution de rechange en cas d'erreur</i>		<i>inclus, selon les dispositions légales</i>	<i>inclus</i>
<i>Mise à jour de la nouvelle version d'une plate-forme de système d'exploitation qui n'est pas entièrement compatible avec la version antérieure<sup>1</sup>.</i>	<i>Windows 11 nécessite une mise à jour des programmes utilisés sur Windows 10.</i>	<i>non inclus</i>	<i>inclus</i>
<i>Mise à jour du binding de langage d'une version majeure qui n'est pas entièrement compatible avec la version antérieure<sup>1</sup>.</i>	<i>PHP 8 nécessite une mise à jour du binding de langage de PHP 7</i>	<i>non inclus</i>	<i>inclus</i>
<i>Mise à jour de la version mineure d'un binding de langage, qui n'est pas la version actuelle mais jusqu'à présent a été supportée et qui n'est pas entièrement compatible avec la version antérieure<sup>1</sup>.</i>	<i>PHP 8.0.1 nécessite une mise à jour du binding de langage PDFlib de PHP 8.0.0, alors que PHP 8.1.0 est déjà supporté.</i>	<i>non inclus</i>	<i>inclus</i>
<i>Mise à jour de l'actuelle version mineure du produit sous licence</i>	<i>Remplacement de PDFlib 10.0.1 par PDFlib 10.0.2</i>	<i>au prix catalogue des mises à jour des versions mineures</i>	<i>gratuit</i>
<i>Mise à jour de l'actuelle version majeure du produit sous licence</i>	<i>Remplacement de PDFlib 9 par PDFlib 10</i>	<i>au prix catalogue des mises à jour des versions majeures</i>	<i>gratuit</i>
<i>Informations sur la sortie de nouvelles versions majeures et mineures</i>		<i>–</i>	<i>par E-Mail</i>
<i>Niveau supérieur de l'actuelle version mineure d'un produit de qualité supérieure d'une version majeure identique au prix catalogue des niveaux supérieurs</i>	<i>Remplacement de PDFlib 10 par PDFlib+PDI 10</i>	<i>possible dans le délai d'1 an après la mise à disposition de la nouvelle version majeure</i>	<i>possible pour la durée de vie du produit</i>
<i>Achat ultérieur de licences supplémentaires d'un produit sous licence au prix catalogue</i>	<i>Le licencié utilise PDFlib 9 et a besoin de licences supplémentaires bien que PDFlib 10 est disponible.</i>	<i>possible dans l'espace d'1 an après la mise à disposition de la nouvelle version majeure</i>	<i>possible pour la durée de vie du produit</i>

1. Réalisée au moyen d'une version mineure pour toutes les plates-formes sous licence et pour chaque binding de langage utilisé.

# Condizioni generali di licenza e di assistenza

PDFlib GmbH, Franziska-Bilek-Weg 9, D-80339 Monaco, Germania  
sales@pdflib.com, support@pdflib.com, www.pdflib.com

## 1 Generalità

### 1.1 Campo di validità

Le presenti Condizioni di licenza e di assistenza si applicano a tutti i prodotti della società PDFlib GmbH. PDFlib GmbH fornisce le proprie forniture e prestazioni esclusivamente ad altre società e non ai consumatori.

Le seguenti disposizioni di cui ai punti da 2 a 5 si riferiscono a licenze relative al programma acquistate dal licenziatario stesso o messe a sua disposizione a titolo gratuito, quelle di cui al punto 6 ad un eventuale rapporto di assistenza (manutenzione del software) relativo al programma, i punti da 7 a 11 si riferiscono unitariamente a entrambi i rapporti.

### 1.2 Prodotti con licenza

I contratti di licenza stipulati dalla società PDFlib GmbH sulla base delle Condizioni generali di licenza e di assistenza si riferiscono esclusivamente a codici oggetto eseguibili e non contemplano alcun diritto sul codice sorgente dei prodotti, a meno che ciò non sia stato espressamente concordato. Ai prodotti oggettivamente concessi in licenza al licenziatario della società PDFlib GmbH viene fatto riferimento nel presente contratto con la denominazione generica di «il programma». Il programma viene fornito con un manuale in formato elettronico in cui sono descritte le caratteristiche del programma e le modalità d'uso («la documentazione»).

### 1.3 Requisiti di sistema

Prima dell'acquisto di un programma il licenziatario è tenuto a verificare sulla base della documentazione disponibile (anche quella liberamente accessibile prima dell'acquisto) che la piattaforma prevista per l'utilizzo del programma (cfr. punto 1.4) sia conforme ai requisiti di sistema specificati nella documentazione stessa. Il programma soddisfa i requisiti descritti nella documentazione, e i servizi di assistenza sotto forma di correzioni, workaround e adattamenti possono essere forniti, solo se il programma viene utilizzato sulla piattaforma specificata nella documentazione.

### 1.4 Definizioni

Nel contesto di queste condizioni valgono le seguenti definizioni:

Una piattaforma è una combinazione tra un sistema operativo e una o più architetture hardware. Le versioni completamente compatibili di sistema operativo e/o hardware vengono considerate come un'unica piattaforma, tuttavia nel caso di Windows le versioni server e le versioni desktop sono piattaforme differenti.

*Esempi: Windows 8/10/11 (senza Windows Server) x86/x64 è una piattaforma.*

Un prodotto è un software offerto della società PDFlib GmbH per una determinata piattaforma.

*Esempio: PDFlib 10 per Windows Server x86/x64; PDFlib+PDI 10 per Linux x86/x64*

Una versione principale (*major release*) è una versione nuova di un prodotto con estensione significativa delle funzionalità.

*Esempio: PDFlib 10; TET 5*

Una versione corretta (*minor release* o *maintenance release*) è una nuova versione di un prodotto che elimina gli errori, rende il prodotto compatibile con nuove versioni di un sistema operativo o di un language binding e così via. Le versioni corrette tuttavia non contengono alcuna estensione significativa delle funzionalità. Una versione corretta è esplicitamente contrassegnata come tale.

*Esempio: PLOP 5.4 è una versione corretta di PLOP 5.*

Un update ad una nuova versione principale (*major update*) converte una licenza in essere in una licenza per una versione principale più recente dello stesso prodotto destinato alla stessa piattaforma.

*Esempio: Passaggio da PDFlib 8g per Windows 8/10/11 a PDFlib 10 per Windows 8/10/11*

Un update alla versione corretta corrente (*minor update*) trasforma la licenza di una versione corretta meno recente in una licenza per la versione corretta corrente destinata alla stessa piattaforma. Nella versione corretta vengono aggiornate le chiavi di licenza della licenza originale.

*Esempio: Passaggio da PDFlib 10.0.0 per Linux a PDFlib 10.0.1 per Linux*

Un upgrade trasforma una licenza già in essere per un prodotto in una licenza concessa per la stessa versione principale di un prodotto di valore superiore, il quale dal punto di vista funzionale rappresenta un'estensione del primo prodotto.

*Esempio: Passaggio da PDFlib 10 a PDFlib+PDI 10 o da PDFlib+PDI 10 a PPS 10*

Un errore (bug) è uno scostamento rispetto al comportamento documentato, un'edizione PDF che viene rifiutata da Adobe Acrobat in quanto difettosa o un crash del software, a condizione che siano stati utilizzati dati di immissione appropriati e che siano state rispettate tutte le condizioni di contorno documentate.

*Esempio: PDFlib non converte correttamente un'immagine JPEG nel formato PDF, anche se secondo la documentazione ciò dovrebbe essere possibile.*

Un language binding è la versione eseguibile di un prodotto che consente l'utilizzo di una versione specifica di linguaggio di programmazione o di un ambiente di programmazione per una determinata piattaforma.

*Esempi: PHP 8.1 su Linux; Java 10 su Windows; .NET 5 su Windows*

La vita di un prodotto definisce il periodo per il quale vengono forniti interventi di assistenza per il prodotto interessato (a fronte di un contratto di assistenza valido). La vita di un prodotto viene definita per ogni versione principale di un prodotto e viene pubblicata su [www.pdflib.com](http://www.pdflib.com).

L'ambiente produttivo definisce qualsiasi utilizzo dei prodotti con licenza da parte del licenziatario, ad eccezione dell'utilizzo in ambienti non produttivi.

*Esempio: Uso del prodotto per la generazione di fatture PDF che vengono trasmesse al cliente del licenziatario.*

Un ambiente non produttivo definisce i seguenti tipi di utilizzo dei prodotti con licenza:

(a) impiego del prodotto in ambienti di sviluppo o di test del licenziatario come preparazione all'impiego in un ambiente produttivo, l'accesso ai quali tramite una rete deve essere consentito esclusivamente ai programmatore e agli addetti ai test che lavorano sui prodotti del licenziatario, nei quali è o sarà integrata una copia con licenza del prodotto; l'ambiente di sviluppo o di test deve essere eseguito sulla stessa piattaforma per la quale è stata acquistata la licenza;

(b) impiego del prodotto per il controllo della qualità delle prestazioni fornite ai clienti e agli acquirenti del licenziatario;

(c) impiego per presentazioni a titolo gratuito (dimostrazioni del prodotto);

(d) salvataggio del prodotto come copia di backup e all'interno di sistemi di archiviazione; nonché

(e) impiego del prodotto in un sistema di backup (riserva) sulla stessa piattaforma, il quale diventa parte integrante dell'ambiente produttivo in caso di guasto del sistema principale, cosicché il sistema principale e il sistema di backup non sono mai contemporaneamente parte dell'ambiente produttivo.

*Esempio: Impiego del prodotto su una postazione di programmazione nella quale vengono sviluppati i prodotti del licenziatario.*

Un cloud è un gruppo di computer, sui quali il licenziatario può utilizzare una frazione di un computer fisico o la capacità di più computer fisici simultaneamente nel contesto di una piattaforma virtuale unitaria, nella quale l'identità e il numero del o dei computer fisici sul/sui quali viene eseguita la piattaforma virtuale può variare costantemente.

*Esempi: Amazon EC2, Windows Azure*

Una macchina virtuale definisce una o più piattaforme virtuali e indipendenti tra loro (dello stesso tipo o di tipi differenti), le quali grazie all'ambiente virtuale non vengono eseguite direttamente sull'hardware di un computer fisico dedicato, bensì vengono messe a disposizione su questo computer fisico grazie ad un livello intermedio di gestione delle risorse (hypervisor).

*Esempio: VMware*

## **2 Tipi di licenza**

### **2.1 Licenze a titolo oneroso**

Attraverso l'acquisizione di una licenza a titolo oneroso della società PDFlib GmbH, al licenziatario viene concesso a tempo indeterminato il diritto non esclusivo all'uso del programma negli ambienti produttivi e sul numero concordato di istanze di rete del licenziatario utilizzate sulla piattaforma concordata (licenza); alle licenze a titolo gratuito si applicano le disposizioni di cui al punto 2.4 e al punto 2.5.

Un'istanza di rete è

- (a) in caso di impiego su un computer fisico dedicato della piattaforma concordata, il computer stesso, anche se su questo computer vengono eseguite in parallelo più macchine virtuali del tipo di piattaforma concordato;
- (b) in caso di impiego in un cloud, la piattaforma virtuale utilizzata dal licenziatario come tale (nelle offerte commerciali tipiche di cloud, una cosiddetta «istanza»).

### **2.2 Cessione del contratto o della licenza a terzi**

Il contratto di licenza a titolo oneroso, incluso l'eventuale relativo contratto di assistenza (punto 6), può essere ceduto in toto a terzi (cessione della licenza), a condizione che il licenziatario e il beneficiario compilino correttamente il modulo di cessione della licenza fornito dalla società PDFlib GmbH e lo facciano pervenire alla società PDFlib GmbH stessa.

Indipendentemente da questo, il licenziatario ha la facoltà di cedere separatamente qualsiasi licenza (o sottolicenza) ad una terza parte (beneficiario della licenza), se il licenziatario (o il suo rappresentante legale) ha integrato il codice oggetto del programma in un proprio prodotto, a patto che la destinazione d'uso e la funzionalità del prodotto stesso vada sostanzialmente oltre l'integrazione del programma della società PDFlib GmbH e non presenti sostanzialmente la stessa funzionalità di altri prodotti della società PDFlib GmbH commercializzati alla stipula del contratto. Ogni licenza (o sottolicenza) per una o più istanze d'utilizzo può anche essere ceduta a beneficiari diversi, a patto che il numero delle licenze cedute a terzi non superi il numero di istanze d'utilizzo originariamente coperte da licenza.

### **2.3 Licenza per ambienti non produttivi**

Le seguenti disposizioni al punto 2.3 si applicano ai codici oggetto eseguibili dei prodotti software della società PDFlib GmbH su tutte le piattaforme, ad eccezione delle piattaforma IBM System Z nonché dei sistemi compatibili con queste piattaforme.

Ciascuna copia del programma regolarmente coperta da licenza a titolo oneroso può essere utilizzata dal licenziatario, oltre che negli ambienti produttivi del licenziatario di cui al punto 2.1, anche in qualsiasi ambiente non produttivo della società del licenziatario. In caso di cessione del contratto ai sensi del punto 2.2 tale diritto si estende alla terza parte.

### **2.4 Prodotti gratuiti**

Per i prodotti PDFlib FontReporter Plugin, PDFlib TET Plugin e PDFlib TET PDF IFilter (solo in versione Desktop e solo per uso in ambienti non produttivi) viene concessa al licenziatario una licenza a tempo indeterminato non esclusiva, gratuita e non cedibile per la durata di utilizzo del programma su un numero qualsiasi di computer del licenziatario. A tali licenze non si applicano le disposizioni di cui al punto 5 (Garanzia) e 8 (Responsabilità), bensì le norme di legge che disciplinano le donazioni.

### **2.5 Utilizzo gratuito di versioni di valutazione del programma**

Per determinati prodotti la società PDFlib GmbH offre versioni gratuite scaricabili sul proprio sito web sulla base delle condizioni di licenza riportate al punto 2.5, le quali possono essere utilizzate senza l'acquisizione di una chiave di licenza (versioni di valutazione). Le versioni di valutazione presentano,

rispetto alla versione acquisita a titolo oneroso (vedi punto 2.1) dello stesso prodotto alcune restrizioni di utilizzo (limitazione delle funzioni), che possono essere desunte dalla documentazione del prodotto interessato. Per le versioni di valutazione viene concessa al licenziatario una licenza a tempo indeterminato non esclusiva, gratuita e non cedibile per la valutazione del programma su un numero a piacere di computer del licenziatario. Per valutazione si intende la verifica da parte del licenziatario della sua intenzione di acquistare il programma per uso produttivo, nonché per lo sviluppo di prodotti da parte del licenziatario nei quali sia o venga integrata una copia del programma a titolo oneroso (acquisita in un secondo tempo) o una versione di valutazione, e la cui destinazione d'uso vada sostanzialmente oltre l'integrazione del programma della società PDFlib GmbH. Se il licenziatario integra la versione di valutazione in un proprio prodotto della natura succitata, è autorizzato, in caso di cessione del suo prodotto a un terzo, a cedere anche la licenza della versione di valutazione in esso integrata.

## **2.6 PDFlib Block Plugin**

Per il PDFlib Block Plugin, il quale è parte integrante del PDFlib Personalization Server, al licenziatario del PDFlib Personalization Server viene concesso, oltre alla licenza di cui al punto 2.1, il diritto di cedere tale prodotto a terzi senza limitazioni di numero e di riconoscere a questi ultimi il diritto di utilizzare il PDFlib Block Plugin esclusivamente a scopo personale, a condizione che all'atto della cessione a terzi questi si impegnino nei confronti del licenziatario a utilizzare il PDFlib Block Plugin esclusivamente come prescritto e a non cederlo a loro volta ad altre persone. In caso di cessione della licenza del PDFlib Personalization Servers, tale diritto viene trasferito al beneficiario della licenza.

## **3 Limitazioni**

### **3.1 Proprietà intellettuale**

Il programma e la documentazione sono proprietà intellettuale protetta da copyright della PDFlib GmbH.

Se l'elaborazione con il programma di un documento PDF esistente con l'aiuto del programma il licenziatario disabilita le limitazioni di determinate operazioni (quali la stampa o la copia di un testo), egli è tenuto a osservare le disposizioni stabilite dalla legge tedesca sui diritti d'autore, in particolare l'art. §§ 95a ss. UrhG oltre a tutte le disposizioni sui diritti d'autore applicabili a protezione degli strumenti tecnici. In particolare il licenziatario, qualora utilizzi il programma per l'elaborazione di documenti PDF protetti da copyright, è tenuto a chiedere l'approvazione dell'autore per l'esclusione di strumenti tecnici efficaci se tale misura si rende necessaria per l'elaborazione concreta.

### **3.2 Reverse Engineering e segretezza**

Il licenziatario si impegna, relativamente al programma, a non eseguire alcuna traduzione, alcun disassemblaggio né alcuna operazione di Reverse Engineering se tali azioni non sono consentite dall'art. § 69e UrhG (legge tedesca sui diritti d'autore) o da altre disposizioni di legge sui diritti d'autore applicabili relative alla decompilazione.

Il licenziatario si impegna a non cedere a terzi o a rendere in generale accessibili le chiavi di licenza a lui assegnate dalla società PDFlib GmbH, fatta eccezione per la cessione del contratto o della licenza di cui al punto 2.2.

### **3.3 Versioni aggiornate del programma (update) ed estensioni della licenza (upgrade)**

Qualora il licenziatario riceva una nuova versione principale del programma o una versione corretta attuale o un upgrade, la nuova licenza verrà concessa a titolo sostitutivo della precedente conformemente alle disposizioni seguenti. A partire dalla data di fornitura della nuova versione, per 60 giorni la vecchia licenza e la licenza per la versione più recente funzionano in parallelo; trascorso tale periodo la licenza della vecchia versione decade.

## **4 Fornitura**

Il programma e la documentazione vengono forniti esclusivamente in formato digitale. Il programma, la documentazione e tutte le versioni corrette pertinenti devono essere scaricati dalle pagine web della società PDFlib GmbH. PDFlib GmbH non mette a disposizione del licenziatario né supporti di memoria digitali né una documentazione in formato cartaceo.

## **5 Garanzia**

### **5.1 Garanzia per i licenziatari con sede nella Repubblica federale tedesca**

Per i licenziatari con sede nella Repubblica federale tedesca valgono le seguenti disposizioni:

Fatto salvo il punto 8, si applicano le norme di legge che regolamentano la garanzia per i vizi della cosa con un periodo di garanzia (prescrizione dei diritti di garanzia, § 438 comma 1 BGB) (c. c. tedesco) della durata di un anno. Quanto sopra non vale tuttavia per i diritti al risarcimento di danni per vizi della cosa esercitati (a) a seguito di un danno corporale o alla salute subito a causa di un vizio di cui sia responsabile la società PDFlib GmbH o in forza di colpa grave della PDFlib GmbH o dei suoi collaboratori, nonché (b) a seguito di danni di altra natura riconducibili ad una grave negligenza della PDFlib GmbH o a malafede o grave negligenza di un rappresentante legale o collaboratore della PDFlib GmbH; in tal caso si applicano le disposizioni di legge. La prescrizione di legge per le richieste di risarcimento si applica anche per danni a strutture o per oggetti che pur essendo stati utilizzati nel modo consueto hanno causato un danno alla struttura.

### **5.2 Garanzia per i licenziatari con sede al di fuori della Repubblica federale tedesca**

Per i licenziatari che non hanno sede nella Repubblica federale tedesca valgono le seguenti disposizioni:

Qualora entro il termine di 30 giorni dalla stipula del contratto di licenza risulti che il programma, non sottoposto a modifiche da parte del licenziatario, non soddisfa le dovute caratteristiche, la società PDFlib GmbH è tenuta a eseguire tempestivamente, a proprie spese e a propria discrezione (a) una correzione o un workaround degli errori riproducibili segnalati dal licenziatario e a mettere a disposizione di quest'ultimo una versione aggiornata del programma oppure (b) a risarcire i diritti di licenza corrisposti secondo quanto è previsto dal presente contratto. In quest'ultimo caso il licenziatario è tenuto a sospendere immediatamente l'uso e la distribuzione del programma e a distruggere le chiavi di licenza a lui assegnate da PDFlib GmbH. Si esclude espressamente qualsiasi altra responsabilità di PDFlib GmbH.

## **6 Contratto di assistenza / servizi di assistenza**

Oltre ad acquisire la licenza, il licenziatario può avvalersi, dietro pagamento di un canone annuo, dei servizi di assistenza della società PDFlib GmbH (contratto di assistenza). A tale accordo si perviene se il licenziatario opta anche per il servizio di assistenza relativo alle licenze da lui acquisite e se tale scelta viene accettata dalla società PDFlib GmbH. I servizi di assistenza si riferiscono sempre esclusivamente alla versione corretta attuale della versione principale per la quale il licenziatario ha acquisito una licenza; la loro durata è limitata alla vita della versione principale coperta da licenza. Alla fine della vita del prodotto, il contratto di assistenza prevede per il licenziatario unicamente la possibilità di pretendere la cessione della versione principale attuale e i servizi di assistenza a tale versione (già pagati con il canone di assistenza).

Se, in relazione alla durata del contratto di assistenza, il licenziatario ha selezionato l'opzione per il rinnovo

automatico del contratto, allo scadere del periodo di validità di un anno il contratto di assistenza viene rinnovato per lo stesso periodo di tempo, a condizione che esso non sia stato rescisso dal licenziatario entro

un mese dalla fine del periodo di validità mediante dichiarazione scritta.

È fatta salva in ogni caso la possibilità di rescissione straordinaria per giusta causa.

Nel contesto del contratto di assistenza, la società PDFlib GmbH fornisce le prestazioni elencate nella colonna «Assistenza attiva (canone)» della tabella nell'allegato 1.

Il canone annuo concordato per il contratto di assistenza deve essere sempre pagato anticipatamente.

## **7 Pagamento del canone**

Le fatture della società PDFlib GmbH devono entro 30 giorni dal ricevimento. Ai prezzi applicati dalla società PDFlib GmbH (canoni di licenza, canoni di assistenza) va aggiunta l'IVA di legge, laddove applicabile. PDFlib GmbH ha il diritto di regalarsi elettronicamente.

## **8 Responsabilità**

### **8.1 Regime di responsabilità per i licenziatari con sede nella Repubblica federale tedesca**

Per i licenziatari con sede nella Repubblica federale tedesca valgono le seguenti disposizioni:

La responsabilità di PDFlib GmbH per violazioni colpose di obblighi contrattuali essenziali (vale a dire di obblighi il cui adempimento è indispensabile ai fini della regolare esecuzione del contratto e sulla cui osservanza la parte contraente può fare regolarmente affidamento) è limitata ai danni tipici e prevedibili all'atto della stipula del contratto. Si esclude ogni responsabilità di PDFlib GmbH per violazioni colpose di obblighi contrattuali non essenziali.

### **8.2 Regime di responsabilità per i licenziatari con sede al di fuori della Repubblica federale tedesca**

Per i licenziatari che non hanno sede nella Repubblica federale tedesca valgono le seguenti disposizioni:

Nessuna parte contraente risponde delle perdite che dovessero eventualmente risultare dall'utilizzo, né di interruzioni dell'esercizio o di perdite indirette, specifiche, accessorie o di danni indiretti di qualsivoglia natura (incluso il lucro cessante) indipendentemente dal tipo di provvedimento, sia esso di natura contrattuale o determinato da atti illeciti (inclusa la colpa), severa responsabilità civile o in altro modo. La responsabilità di PDFlib GmbH è limitata, indipendentemente dal motivo giuridico, (a) per e in relazione al contratto di licenza al quintuplo dei diritti di licenza e (b) per e in relazione al contratto di assistenza al canone annuale del servizio di assistenza.

Inoltre la società PDFlib GmbH conferma di essere proprietaria del programma e di essere autorizzata a cedere la licenza qui descritta al licenziatario, nonché che il programma conformemente alle conoscenze della PDFlib GmbH non lede i diritti di terzi. Qualora la detta dichiarazione fosse falsa e al licenziatario venisse proibito l'utilizzo del programma a causa dei diritti di terzi, la società PDFlib GmbH può, a propria discrezione, (a) acquisire a nome del licenziatario il diritto all'utilizzo del programma, oppure (b) modificare o sostituire il programma senza sensibili limitazioni di utilizzo, in modo che non vengano lesi i diritti di terzi. Sono escluse altre pretese nei confronti della società PDFlib GmbH.

## **9 Protezione dei dati**

PDFlib GmbH raccoglie, elabora, utilizza e trasmette dati personali esclusivamente nella misura in cui tali attività risultano necessarie ai fini dello svolgimento e dell'adempimento del rapporto contrattuale con il licenziatario.

## **10 Diritto vigente**

Il presente contratto è sottoposto al diritto dello Stato in cui ha sede il licenziatario, con esclusione tuttavia

della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci e delle norme sui conflitti di legge del diritto privato internazionale.

## **11 Foro competente**

Il foro competente per qualsiasi controversia derivante da e connessa con il contratto di compravendita,

di licenza e/o di assistenza è la sede della società PDFlib GmbH per le rivendicazioni del licenziatario, oppure a scelta la sede del licenziatario o la sede della PDFlib GmbH per le rivendicazioni della società PDFlib GmbH. Sono fatte salve le norme di legge che disciplinano il promovimento di domande riconvenzionali dell'altra parte contraente nel luogo in cui è stata presentata la domanda giudiziale originaria.

# Allegato 1: Servizi di assistenza

Prestazione	Esempio	Garanzia (gratis)	Assistenza attiva (canone)
<i>Tempo di reazione al verificarsi di un caso di assistenza (la rimozione vera e propria dell'errore può richiedere più tempo)</i>		<i>non definito</i>	<i>2 giorni lavorativi</i>
<i>Periodo di assistenza per un prodotto</i>		<i>Germania: 1 anno altri Paesi: 30 giorni</i>	<i>Vita del prodotto (sempre solo la versione corrente)</i>
<i>Correzione<sup>1</sup> o workaround di un errore</i>		<i>incluso, se previsto dalla legge</i>	<i>incluso</i>
<i>Adeguamento a una nuova versione della piattaforma di un sistema operativo non completamente compatibile con la versione precedente<sup>1</sup>.</i>	<i>Windows 11 richiede l'adeguamento dei programmi che giravano sotto Windows 10.</i>	<i>non incluso</i>	<i>incluso</i>
<i>Adeguamento a una nuova versione principale di un language binding non completamente compatibile con la versione precedente<sup>1</sup>.</i>	<i>PHP 8 richiede l'adeguamento del PDFlib language binding per PHP 7</i>	<i>non incluso</i>	<i>incluso</i>
<i>Adeguamenti per la versione corretta di un language binding che non costituisce la versione corrente, ma che finora veniva supportata, mentre la versione corretta del linguaggio non è completamente compatibile con la precedente<sup>1</sup>.</i>	<i>PHP 8.0.1 richiede l'adeguamento del PDFlib language binding per PHP 8.0.0, sebbene supporti già PHP 8.1.0.</i>	<i>non incluso</i>	<i>incluso</i>
<i>Update alla versione corretta attuale del prodotto concesso in licenza</i>	<i>Passaggio da PDFlib 10.0.1 a PDFlib 10.0.2</i>	<i>al prezzo di listino dell'update della versione corretta</i>	<i>gratis</i>
<i>Update alla versione principale corrente del prodotto concesso in licenza</i>	<i>Passaggio da PDFlib 9 a PDFlib 10</i>	<i>al prezzo di listino dell'update della versione principale</i>	<i>gratis</i>
<i>Informazioni sulla pubblicazione di nuove versioni principali o corrette</i>		<i>–</i>	<i>via e-mail</i>
<i>Upgrade alla versione corretta corrente di un prodotto di valore superiore della stessa ?versione principale al prezzo di listino fissato per gli upgrade</i>	<i>Passaggio da PDFlib 10 a PDFlib+PDI 10</i>	<i>possibile fino a 1 anno dopo il rilascio della versione principale successiva</i>	<i>possibile per tutta la vita del prodotto</i>
<i>Acquisto al prezzo di listino di altre licenze per il prodotto concesso in licenza</i>	<i>Il licenziatario utilizza PDFlib 9 e necessita di altre licenze di questa versione, sebbene sia già disponibile PDFlib 10.</i>	<i>possibile fino a 1 anno dopo il rilascio della versione principale successiva</i>	<i>possibile per tutta la vita del prodotto</i>

1. Realizzato mediante una versione corretta per tutte le piattaforme coperte da licenza e per il language binding in uso.

# Condiciones generales de licencia y soporte

PDFlib GmbH, Franziska-Bilek-Weg 9, D-80339 Múnich, Alemania  
sales@pdflib.com, support@pdflib.com, www.pdflib.com

## 1 Generalidades

### 1.1 Ámbito de aplicación

Estas condiciones de licencia y soporte son válidas para todos los productos de PDFlib GmbH. PDFlib GmbH realiza sus suministros y prestaciones exclusivamente a empresas y no a consumidores.

Las siguientes regulaciones de los puntos 2 a 5 hacen referencia a las licencias relativas al programa adquiridas mediante compra por el licenciatario o, dado el caso, puestas a su disposición de forma gratuita, el punto 6 se refiere a una posible relación adicional de soporte (mantenimiento de software) relativa al programa, y los puntos 7 a 11 hacen referencia conjunta a ambas relaciones.

### 1.2 Productos licenciados

Los contratos de concesión de licencia firmados por PDFlib GmbH en base a estas condiciones generales de licencia y soporte hacen referencia exclusivamente al código objeto ejecutable y no abarcan en ningún caso derecho alguno sobre el código fuente de los productos, siempre y cuando esto no haya sido acordado expresamente en otra parte. Dentro del marco de este contrato, al referirse a los productos licenciados concretamente por el licenciatario de PDFlib GmbH se emplea de forma genérica el término "programa". El programa se suministra junto con un manual en formato electrónico en el que se describen las características del programa, así como su aplicación ("la documentación").

### 1.3 Requisitos del sistema

Antes de adquirir un programa, el licenciatario debe asegurarse con ayuda de la documentación (también de la documentación a la que se puede acceder libremente antes de la adquisición) de que la plataforma que ha previsto para el uso del programa (véase el punto 1.4) es compatible con los requisitos del sistema especificados en la documentación. Solo así el programa cumplirá las características descritas en la documentación, y las prestaciones de soporte en forma de correcciones, paliativos o adaptaciones solo se podrán proporcionar si el programa se utiliza en la plataforma especificada en la documentación.

### 1.4 Definiciones

En el marco de estas condiciones son aplicables las siguientes definiciones:

Una plataforma es una combinación de un sistema operativo y de una o más arquitecturas de hardware. Las versiones totalmente compatibles del sistema operativo y/o hardware se consideran una plataforma. No obstante, en el caso de Windows, las versiones de servidor y escritorio constituyen diferentes plataformas.

*Ejemplo: Windows 8/10/11 (sin Windows Server) x86/x64 es una plataforma.*

Un producto es una oferta de software de PDFlib GmbH para una determinada plataforma.

*Ejemplos: PDFlib 10 para Windows Server x86/x64; PDFlib+PDI 10 para Linux x86/x64*

Una versión superior (*major release*) es una nueva versión de un producto con una funcionalidad considerablemente aumentada.

*Ejemplos: PDFlib 10; TET 5*

Una versión de mantenimiento (*minor release* o *maintenance release*) es una nueva versión de un producto que soluciona errores, adapta el producto a nuevas versiones de un sistema operativo o a una dependencia de lenguaje, etc. Sin embargo, las versiones de mantenimiento no incluyen ampliaciones de relevancia de la funcionalidad. Una versión de mantenimiento se designa explícitamente como tal.

*Ejemplo: PLOP 5.4 es una versión de mantenimiento de PLOP 5.*

Una actualización a una nueva versión superior (*major update*) sustituye una licencia existente para un producto por una licencia para una versión superior más actual del mismo producto para la misma plataforma.

*Ejemplo: cambio de PDFlib 9 para Windows 8/10/11 a PDFlib 10 para Windows 8/10/11*

Una actualización a la versión de mantenimiento actual (*minor update*) sustituye una licencia para una versión de mantenimiento antigua por una licencia para la versión de mantenimiento actual para la misma plataforma. En una versión de mantenimiento se actualizan las claves de para la licencia original.

*Ejemplo: cambio de PDFlib 10.0.0 para Linux a PDFlib 10.0.1 para Linux*

Un cambio de versión sustituye una licencia existente para un producto por una licencia para la misma versión superior de un producto de mayor valor que constituye una ampliación funcional del primer producto.

*Ejemplo: cambio de PDFlib 10 a PDFlib+PDI 10 o de PDFlib+PDI 10 a PPS 10*

Un error (bug) es cualquier desviación del comportamiento documentado, salida a PDF rechazada como errónea por Adobe Acrobat o el colapso del software presuponiendo que se han utilizado los datos de entrada adecuados y que se han respetado todas las condiciones marco documentadas.

*Ejemplo: PDFlib no convierte correctamente a PDF una imagen JPEG, pese a que debería ser posible según la documentación.*

Una dependencia de lenguaje es una versión ejecutable de un producto para su uso en una versión específica de plataforma de un lenguaje de programación o en un entorno de programación.

*Ejemplos: PHP 8.1 a Linux; Java 10 a Windows; .NET 5 a Windows*

La vigencia de un producto determina durante cuánto tiempo se aceptarán casos de soporte para el producto (con el contrato de soporte vigente). La vigencia se establece para cada versión superior de un producto y se publica en [www.pdflib.com](http://www.pdflib.com).

El entorno productivo hace referencia a todo uso de productos licenciados por parte del licenciatario con excepción del uso en el marco de entornos no productivos.

*Ejemplo: Uso del producto para generar facturas en PDF que se envían al cliente del licenciatario.*

El entorno no productivo hace referencia a los siguientes tipos de uso de productos licenciados:

(a) el uso del producto en el marco de entornos de desarrollo o de prueba del licenciatario para preparar la utilización en un entorno productivo, siendo el acceso al entorno de desarrollo o de prueba a través de una red únicamente posible para desarrolladores o probadores que trabajan en productos del licenciatario que integran o en los que se integrará una copia licenciada del producto, y teniendo en cuenta que el entorno de desarrollo o prueba debe encontrarse en la misma plataforma para la que se adquirió la licencia;

(b) el uso del producto para garantizar la calidad de los servicios prestados a clientes y compradores del licenciatario;

(c) el uso para exhibiciones gratuitas (demostraciones del producto);

(d) el almacenamiento del producto como copia de seguridad, así como en el marco de sistemas de archivos; y

(e) el uso del producto en un sistema de copia de seguridad (reserva) de la misma plataforma que se convierte entonces en parte del entorno productivo si el sistema superior falla, de tal modo que el sistema superior y de copia de seguridad nunca forman parte simultáneamente del entorno productivo.

*Ejemplo: Uso del producto en un puesto de trabajo de programador en el que se elaboren los productos del licenciatario.*

Una nube es una interconexión de ordenadores en la que el licenciatario puede utilizar simultáneamente la fracción de capacidad de un ordenador físico hasta la capacidad de varios

ordenadores físicos en el marco de un entorno de plataforma de visualización homogénea, pudiendo cambiar permanentemente la identidad y el número de ordenadores físicos en los que se desarrolla el entorno de plataforma visualizado.

*Ejemplos: Amazon EC2, Windows Azure*

Una máquina virtual hace referencia a uno o varios entornos de plataforma visualizados e independientes entre sí (el mismo tipo de plataforma o diferentes tipos de plataforma) que mediante visualización no se ejecutan directamente en el hardware de un ordenador físico dedicado, sino que se ponen a disposición en ese ordenador físico a través de una capa intermedia gestionada mediante recursos (hipervisor).

*Ejemplo: VMware*

## **2 Envergadura de las licencias**

### **2.1 Licencias de pago**

Mediante la adquisición de una licencia de pago de PDFlib GmbH se otorga al licenciatario el derecho no exclusivo y limitado temporalmente a usar el programa en entornos productivos y en el número acordado de instancias de uso del licenciatario que funcionan en la plataforma consensuada (licencia). En el caso de licencias gratuitas son de aplicación las disposiciones del punto 2.4 y el punto 2.5.

Instancia de uso es

- (a) en caso de uso en un ordenador físico dedicado, la plataforma acordada de este ordenador, incluso si en este ordenador se utilizan varias máquinas virtuales del tipo de plataforma acordado;
- (b) en caso de uso de una nube, el entorno de plataforma visualizado como tal que utiliza el licenciatario (lo que en las típicas ofertas comerciales de nubesí se denomina »instancia»).

### **2.2 Transferencia de contrato y de licencia**

El acuerdo de licencia de pago, incluido el posible contrato de soporte correspondiente (punto 6), puede transferirse en su totalidad a terceros (transferencia de contrato) siempre y cuando tanto el licenciatario como la tercera persona hayan cumplimentado debidamente el formulario de transferencia de licencia recibido de PDFlib GmbH y este haya sido remitido a PDFlib.

Independientemente de ello, el licenciatario tiene derecho a transferir (transferencia de licencia) de forma aislada a una tercera persona (receptor de licencia) toda licencia (parcial) que le haya sido concedida para una o varias instancias de uso, si el licenciatario (o su causante) ha integrado el código objeto del programa en un producto propio, siempre y cuando este, según su aplicación y su funcionalidad, rebase en lo esencial la integración del programa de PDFlib GmbH y en esencia no tenga la misma funcionalidad que otros productos de PDFlib GmbH vendidos con la firma del contrato. Al mismo tiempo, cada licencia (parcial) para una o varias instancias de uso puede transferirse también a distintos receptores de licencia siempre y cuando con esta división de licencias no se transfieran (o se retengran) en total más instancias de uso que las licenciadas originalmente.

### **2.3 Licencia para entornos no productivos**

Las siguientes regulaciones de este punto 2.3 son aplicables al código objeto ejecutable de los productos de software de PDFlib GmbH en todas las plataformas exceptuando la plataforma IBM System Z, así como sistemas compatibles con ella.

Además del uso en el marco del entorno productivo del licenciatario en el alcance que se desprende del punto 2.1, el licenciatario puede utilizar cada ejemplar del programa de pago licenciado correctamente en cualquier alcance en la empresa del licenciatario en entornos no productivos. En el caso de una transferencia del contrato conforme a lo estipulado en el punto 2.2, este derecho pasa a la tercera persona.

### **2.4 Productos gratuitos**

Para los productos PDFlib FontReporter Plugin, PDFlib TET Plugin y PDFlib TET PDF IFilter (en este caso sólo la versión de escritorio y sólo el uso en entornos no productivos), se concede al licenciatario una licencia no exclusiva, gratuita y no transferible permanente para el uso del programa en un número ilimitado de equipos informáticos de su propiedad. En el caso de estas licencias no son de aplicación

las regulaciones del punto 5 (Garantía) y 8 (Responsabilidad), sino que se aplican las normativas legales sobre obsequios.

## **2.5 Uso gratuito de versiones de evaluación del programa**

Para determinados productos, PDFlib GmbH ofrece versiones gratuitas que pueden descargarse en su página web basadas en las condiciones de licencia de este punto 2.5, que pueden utilizarse sin la necesidad de adquirir una clave de licencia (versiones de evaluación). Las versiones de evaluación presentan restricciones en sus posibilidades de aplicación con respecto a la versión de pago licenciada (véase el punto 2.1) del mismo producto (limitaciones de funcionamiento), que pueden consultarse en la documentación del producto correspondiente. Para las versiones de evaluación, se otorga al licenciatario una licencia no exclusiva, gratuita, no transferible y permanente para la evaluación del programa en un número ilimitado de equipos informáticos de su propiedad. Una evaluación en este contexto significa una comprobación del producto por parte del licenciatario para determinar si desea adquirir el programa para su uso en el marco de su entorno productivo, así como el desarrollo de productos por el licenciatario en los que esté integrada o vaya a integrarse una copia del programa de pago licenciada (adquirida posteriormente) o una versión de evaluación y cuyo fin de uso exceda la mera integración del programa PDFlib GmbH. Si el licenciatario integrara la versión de evaluación en un producto propio del tipo descrito previamente, estará autorizado a transferir la licencia de la versión de evaluación integrada en caso de transferir su producto a terceros.

## **2.6 PDFlib Block Plugin**

Para el PDFlib Block Plugin, parte integrante del PDFlib Personalization Server, se otorga al licenciatario del PDFlib Personalization Server, además de la licencia concedida según el punto 2.1, el derecho a transferirlo a un número ilimitado de terceras personas, otorgándoles a su vez el derecho a utilizar el PDFlib Block Plugin exclusivamente para fines propios, presuponiendo en todo caso que, en esta transferencia, las terceras personas implicadas estén obligadas por el licenciatario a utilizar el PDFlib Block Plugin exclusivamente en la forma descrita y que, por su parte, no lo transfieran a otras personas. En caso de una transferencia de licencia relacionada con el PDFlib Personalization Server, este derecho pasa al receptor de la licencia.

# **3 Limitaciones**

## **3.1 Propiedad intelectual**

El programa y la documentación son propiedad intelectual protegida de PDFlib GmbH.

Si al editar uno de los documentos PDF disponibles el licenciatario desactiva con ayuda del programa limitaciones para determinadas operaciones (como imprimir o copiar texto), deberá observar las regulaciones de la ley de propiedad intelectual, en particular el artículo 95a ss. de la Ley alemana de propiedad intelectual, o las normativas de otras leyes de propiedad intelectual aplicables para la protección de las medidas técnicas. En particular, si el licenciatario utiliza el programa para procesar este tipo de documentos PDF, que son obras protegidas por derechos de autor, deberá asegurarse de que dispone del consentimiento del derechohabiente para eludir medidas técnicas efectivas, siempre y cuando esto sea necesario para llevar a cabo el procesamiento en cuestión.

## **3.2 Ingeniería inversa y confidencialidad**

El licenciatario se compromete a no realizar traducción, descomposición o ingeniería inversa alguna del programa, siempre que esto no esté amparado por el artículo 69e de la Ley alemana de propiedad intelectual o por normativas de otras leyes de propiedad intelectual aplicables a la descompilación.

A su vez, el licenciatario se compromete a no transferir la clave de licencia concedida por PDFlib GmbH, con la excepción de transferencias de contrato o de licencia conforme al punto 2.2, y a no hacerla accesible de forma general.

## **3.3 Versiones actualizadas del programa (updates) y ampliaciones de licencia (upgrades)**

Si el licenciatario recibe actualizaciones a una nueva versión superior o a la versión de mantenimiento actual o ampliaciones, se otorgará la licencia nueva que sustituye a la licencia anterior exceptuando las siguientes regulaciones. La licencia de la versión antigua expira en el momento del suministro de la nueva versión más 60 días naturales, plazo durante el cual coexisten tanto la licencia para la versión antigua como la licencia para la versión nueva.

## **4 Suministro**

Tanto el programa como la documentación se suministran exclusivamente en formato digital. El programa, la documentación y todas las versiones de mantenimiento pertinentes deberán descargarse de las páginas web de PDFlib GmbH. PDFlib GmbH no pondrá a disposición del licenciatario soportes de almacenamiento digitales ni documentación impresa.

## **5 Garantía**

### **5.1 Garantía para licenciatarios con sede social en la República Federal de Alemania**

Si la sede social del licenciatario estuviera en la República Federal de Alemania, se aplicarán las siguientes regulaciones:

Con reserva del punto 8, son aplicables las disposiciones legales para los casos de garantía teniendo en cuenta que el período de vigencia de la garantía por vicios materiales (prescripción de los derechos por deficiencias, art. 438 apart. 1 del Código Civil alemán) es de un año. No obstante, esto no es aplicable para reclamaciones por daños y perjuicios provocados por deficiencias, que (a) se basen en compensación por lesiones corporales o para la salud que aleguen una deficiencia originada por PDFlib GmbH o fundamentados en una negligencia grave por parte de PDFlib GmbH o de sus representantes legales o de sus empleados, así como (b) tampoco por otro tipo de daños originados por incumplimiento gravemente negligente del deber por parte de PDFlib GmbH o por incumplimiento premeditado o gravemente negligente de un representante legal o empleado de PDFlib GmbH; en estos casos continúan vigentes las disposiciones legales. También continúan vigentes en el caso de la norma de prescripción vigente en cuanto a derechos de reclamación por vicios en un edificio u objeto que haya sido utilizado conforme al uso habitual de un edificio y que esto haya provocado la deficiencia.

### **5.2 Garantía para licenciatarios con sede social fuera de la República Federal de Alemania**

Si la sede social del licenciatario no estuviera en la República Federal de Alemania, se aplicarán las siguientes regulaciones:

Si el programa, no modificado por el cliente, no cumpliera las características aseguradas antes de un plazo de 30 días tras la celebración del contrato de licencia, PDFlib GmbH deberá llevar a cabo de inmediato, por cuenta propia y según arbitrio propio, (a) una corrección o solución alternativa a todos los fallos reproducibles y notificados por el licenciatario, así como poner a disposición un versión actualizada del programa o (b) reembolsar las cuotas de licencia abonadas según el presente contrato. En el último caso mencionado, el licenciatario deberá cesar de inmediato el uso y distribución del programa y destruir la clave de licencia otorgada por PDFlib GmbH. Queda excluida expresamente una responsabilidad más amplia por parte de PDFlib.

## **6 Contrato de soporte / Servicios de soporte**

Además de la adquisición de la licencia, el licenciatario puede disfrutar, previo pago, de servicios de soporte anuales por parte de PDFlib GmbH (contrato de soporte). Para acordar este tipo de prestaciones, el licenciatario puede añadir a las licencias por él adquiridas los servicios de soporte, lo que PDFlib GmbH deberá aceptar. Los servicios de soporte que se prestan hacen referencia exclusivamente a la correspondiente versión de mantenimiento actual de la versión superior licenciada para el licenciatario, y en general están limitados a la vigencia de la versión superior licenciada para el licenciatario. Una vez expirada la vigencia, en el marco del contrato de soporte sólo permanece el derecho del licenciatario a la cesión (compensada con la tarifa de soporte) de la versión superior actual y servicios de soporte para esta versión.

Si el licenciatario se hubiera decantado por una prolongación automática del contrato de soporte en relación a la duración del mismo, dicho contrato de soporte se prolongará tras un período de un año otro año más, siempre y cuando el cliente no lo rescinda por carta o fax un mes antes de su expiración.

En todo caso permanece inalterable la posibilidad de rescisión extraordinaria por motivos de relevancia.

Dentro del marco del contrato de soporte, PDFlib GmbH presta los servicios indicados en la columna »con soporte activo (de pago)« de la tabla en el Anexo 1.

La tarifa anual acordada para el contrato de soporte se debe abonar siempre por adelantado.

## **7 Pago de la retribución**

Las facturas de PDFlib GmbH se han de pagar a más tardar 30 días después de ser recibidas. A las retribuciones que se han de pagar a PDFlib GmbH (cuotas de licencia, cuotas de soporte) se les suma, siempre que sea aplicable, los correspondientes impuestos legales. PDFlib GmbH tiene derecho a liquidar por medios electrónicos.

## **8 Responsabilidad**

### **8.1 Regulaciones relativas a la responsabilidad para licenciatarios con sede social en la República Federal de Alemania**

Si la sede social del licenciatario estuviera en la República Federal de Alemania, se aplicarán las siguientes regulaciones:

La responsabilidad de PDFlib GmbH en caso de violaciones negligentes leves de las obligaciones contractuales fundamentales (esto es, obligaciones cuyo cumplimiento permiten la ejecución correcta del contrato y en cuyo cumplimiento puede confiar la parte contratante de forma regular) está limitada a los daños comunes previsibles en la celebración del contrato. Queda excluida la responsabilidad de PDFlib GmbH en caso de violaciones negligentes leves de obligaciones no estipuladas en el contrato.

### **8.2 Regulaciones relativas a la responsabilidad para licenciatarios con sede social fuera de la República Federal de Alemania**

Si la sede social del licenciatario no estuviera en la República Federal de Alemania, se aplicarán las siguientes regulaciones:

Ninguna de las partes se responsabilizará de posibles pérdidas derivadas del uso, paradas de producción o pérdidas indirectas, especiales o secundarias, así como de daños consecuentes de cualquier naturaleza (incluyendo beneficios no obtenidos) independientemente del tipo de medida, sea de carácter contractual condicionada por actualizaciones no autorizadas (incluyendo negligencia), responsabilidad por productos defectuosos o de cualquier otro tipo. La responsabilidad de PDFlib GmbH se limita, independientemente del fundamento jurídico, (a) al quíntuplo de la cuota de licencia en lo relativo al contrato de licencia y (b) a la tarifa anual de soporte en lo relativo al contrato de soporte.

Además, PDFlib GmbH confirma ser la propietaria del programa y estar autorizada para conceder la licencia aquí descrita al licenciatario, así como que el programa, a su saber y entender, no vulnera los derechos de terceras partes. Si como consecuencia de que la afirmación arriba hecha fuera incorrecta al licenciatario se le prohibiera el uso del programa por derechos contrarios de una tercera parte, PDFlib GmbH se compromete, según su criterio, (a) a otorgar al licenciatario el derecho a seguir utilizando el programa, o (b) a modificar o cambiar el programa sin limitaciones de uso considerables, de modo que no se vulnere el derecho de la tercera parte. Queda descartada cualquier otra reclamación a PDFlib GmbH que vaya más allá de lo indicado.

## **9 Protección de datos**

PDFlib GmbH guarda, procesa, utiliza y transfiere datos personales exclusivamente si esto fuera necesario para el desarrollo y cumplimiento de la relación contractual existente con el licenciatario.

## **10 Legislación aplicable**

Para este contrato se aplica la legislación del país en el que el licenciatario tiene su sede social, excluyendo la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías y las normas de conflicto del Derecho Internacional Privado.

## **11 Jurisdicción**

La jurisdicción exclusiva para todo tipo de litigios relativos al contrato de compraventa, de licencia y/o soporte corresponde a la sede social de PDFlib GmbH para las reclamaciones del licenciatario y a la sede social de PDFlib GmbH o del cliente para las reclamaciones de PDFlib GmbH. No obstante

permanece inalterable toda regulación legal para la contrademanda de la parte contraria en el lugar de la demanda original.

## Anexo 1: Servicios de soporte

Características del servicio	Ejemplo	Garantía (gratuita)	con soporte activo (de pago)
<i>Tiempo de respuesta en caso de solicitud de soporte (la propia subsanación del error puede tomar más tiempo)</i>		<i>sin definir</i>	<i>2 días hábiles</i>
<i>Periodo de tiempo del soporte para un producto</i>		<i>Alemania: 1 año resto: 30 días</i>	<i>vigencia del producto (en cada caso sólo la versión actual)</i>
<i>Corrección<sup>1</sup> o solución alternativa para un fallo</i>		<i>incluido, siempre que esté prescrito por ley</i>	<i>incluido</i>
<i>Adaptaciones para una versión más actual de una plataforma de sistema operativo que no sea totalmente compatible con la versión previa<sup>1</sup>.</i>	<i>Windows 11 requiere adaptaciones de programas que funcionaban con Windows 10.</i>	<i>no incluido</i>	<i>incluido</i>
<i>Adaptaciones para una nueva versión superior de una dependencia de lenguaje que no sea totalmente compatible con la versión previa<sup>1</sup>.</i>	<i>PHP 8 requiere la adaptación de la dependencia de lenguaje PDFlib para PHP 7</i>	<i>no incluido</i>	<i>incluido</i>
<i>Adaptaciones para la versión de mantenimiento de una dependencia de lenguaje que no corresponde con la versión actual pero que hasta la fecha era compatible y cuando la versión de mantenimiento del lenguaje no es totalmente compatible con la versión previa<sup>1</sup>.</i>	<i>PHP 8.0.1 requiere la adaptación de la dependencia de lenguaje PDFlib para PHP 8.0.0 a pesar de que PHP 8.1.0 es compatible.</i>	<i>no incluido</i>	<i>incluido</i>
<i>Actualización a la versión de mantenimiento actual del producto licenciado</i>	<i>Cambio de PDFlib 10.0.1 a PDFlib 10.0.2</i>	<i>al precio de lista para actualizaciones de versiones de mantenimiento</i>	<i>gratuito</i>
<i>Actualización a la versión superior actual del producto licenciado</i>	<i>Cambio de PDFlib 9 a PDFlib 10</i>	<i>al precio de lista para actualizaciones de versiones superiores</i>	<i>gratuito</i>
<i>Información sobre la publicación de nuevas versiones superiores o de mantenimiento</i>		<i>–</i>	<i>por correo electrónico</i>
<i>Cambio a la versión de mantenimiento actual de un producto de mayor valor de la misma versión superior al precio de lista para ampliaciones de versión</i>	<i>Cambio de PDFlib 10 a PDFlib+PDI 10</i>	<i>en un plazo de 1 año tras la habilitación de la próxima versión superior</i>	<i>durante la vigencia del producto</i>
<i>Compra posterior de otras licencias para el producto licenciado al precio de lista</i>	<i>El licenciatario utiliza PDFlib 9 y precisa de más licencias de esta versión a pesar de que PDFlib 10 ya está disponible.</i>	<i>en un plazo de 1 año tras la habilitación de la próxima versión superior</i>	<i>durante la vigencia del producto</i>

1. Mediante una versión de mantenimiento para todas las plataformas licenciadas y la dependencia de lenguaje correspondiente utilizada.

# 一般ライセンス及びサポート条件

PDFlib GmbH, Franziska-Bilek-Weg 9, D-80339 München, Germany  
sales@pdflib.com, support@pdflib.com, www.pdflib.com

## 1 一般事項

### 1.1 適用範囲

このライセンス及びサポート条件は PDFlib GmbH の製品すべてに適用されます。PDFlib GmbH は、納品とサービスを企業に対してのみ行い、消費者に対しては行いません。

以下 2 項から 5 項までの規定は、ライセンス取得者により購入された、あるいは場合によっては無償で提供された当該プログラムに関するライセンスに適用され、6 項は当該プログラムに関して場合によって起こり得る追加のサポート状況（ソフトウェア保守）に関わるものであり、7 項から 11 項は両方の状況で同様に総合的に関わるものです。

### 1.2 ライセンス製品

本一般ライセンス及びサポート条件をもとに PDFlib GmbH により締結されたライセンス契約は、実行可能なオブジェクトコードのみが含まれており、製品のソースコードに対する権限は明示的に別段の合意がなされていない限り含まれません。PDFlib GmbH のライセンス取得者に具体的にライセンス供与される製品は、本契約の範囲ではすべてを

合わせて「当該プログラム」と呼んでいます。当該プログラムは、プログラム特性とその使用について記載された電子形式のハンドブックと共に納品されます（「当該文書」）。

### 1.3 システム要件

ライセンス取得者は、プログラム購入前に（購入前にも入手可能な）文書を基に、プログラムの使用に予定されているプラットフォーム（1.4 項参照）が、文書で指定されているシステム要件に対応しているかどうか確認しておく必要があります。当該プログラムは文書に記載された特性のみを満たし、修正・回避策・調整の形式によるサポートサービスは、当該プログラムが文書で指定されているプラットフォームで使用されている場合に限り提供可能となります。

### 1.4 定義

これらの条件の範囲内で以下の定義が適用されます：

プラットフォームとは、オペレーティングシステムと 1 つまたは複数のハードウェアアーキテクチャのコンビネーションです。オペレーティングシステムおよび / またはハードウェアの完全に互換性のあるバージョンは、1 つのプラットフォームとして理解されますが、Windows では、サーバーバージョンおよびデスクトップバージョンは異なるプラットフォームを意味します。

例：x86/x64 上の Windows 8/10/11 (Windows Server を除く) は 1 つのプラットフォーム。

製品とは、特定のプラットフォームのために PDFlib GmbH が提供するソフトウェアです。

例：x86/x64 上の Windows Server 用 PDFlib 10 ; x86/x64 上の Linux 用 PDFlib+PDI 10

メインバージョン（メジャーリリース）とは、機能性が大きく向上した、製品の新バージョンです。

例：PDFlib 10 ; TET 5

修正バージョン（マイナーリリースまたはメンテナンスリリース）とは、ある製品の新バージョンで、エラー除去が施されており、製品にはオペレーションシステムまたは対応言語の新バージョンへの適合がなされています。しかし修正バージョンでは機能性の大変な向上はありません。修正バージョンは明確にはそのように特徴づけられる。

例：PLOP 5.4 は PLOP 5 の修正バージョン。

新しいメインバージョンへのアップデート（メジャーアップデート）は、既存の製品ライセンスを、同プラットフォームの同じ製品の新しいメインバージョンのライセンスへ変換することです。

例：Windows 8/10/11 用 PDFlib 9 から Windows 8/10/11 用 PDFlib 10 への変更

最新修正バージョンへのアップデート（マイナーアップデート）は、旧修正バージョンのライセンスを同プラットフォームの最新の修正バージョンに変換します。修正バージョンでは、元のライセンス用のライセンスキードが更新されます。

例 : Linux 用 PDFlib 10.0.0 から Linux 用 PDFlib 10.0.1 への変更

アップグレードは、既存の製品ライセンスを同じメインバージョンのよりハイグレードの製品のライセンスに変えること。機能的には最初の製品より拡張される。

例 : PDFlib 10 から PDFlib+PDI 10 へ、または PDFlib+PDI 10 から PPS 10 へ

エラー（バグ）は、文書に記述された挙動からの逸脱で、Adobe Acrobat によってエラーがあるとして拒否された PDF 版か又はソフトウェアのクラッシュであり、適切な入力データの使用及び文書に記述されたすべての周辺条件が考慮されることが前提条件とされる。

例 : 文書には可能とあるにかかわらず、PDFlib が JPEG 画像を PDF に正しく変換しない。

対応言語は、プログラミング言語またはプログラミング環境のプラットフォーム固有のバージョンを使用するための、製品の実行可能なバージョン。

例 : Linux 上の PHP 8.1 ; Windows 上の Java 810 ; Windows 上の .NET 5

製品のライフサイクルは（有効なサポート契約がある状態で）何年間この製品のサポートインシデントが受け入れられるかを設定したものです。ライフサイクルは、製品の各メインバージョンごとに定められ、www.pdflib.com で公開されています。

本番環境は、ライセンス供与された製品のライセンス取得者によるあらゆる使用のことを意味し、非本番環境での使用は除外されます。

例 : ライセンス取得者の顧客に送信する PDF 請求書を作成するための製品使用。

非本番環境とは、ライセンス供与された製品を以下のように使用することです :

(a) 本番環境における使用準備を行うための、ライセンス取得者の開発環境またはテスト環境の範囲内における製品の使用。その際、ネットワークを介した開発環境またはテスト環境へのアクセスは、ライセンス供与された製品の複製が統合されている、または統合されることになるライセンス取得者の製品に取り組んでいる開発者、またはテスト担当者のみに許可されていなければならず、さらに開発環境またはテスト環境はライセンスを購入した同一のプラットフォームで動作しなければなりません。

(b) ライセンス取得者の顧客および購買者に対してサービスの品質保証をするための製品使用；

(c) 無償の実演のための使用（製品のデモンストレーション）；

(d) バックアップコピーとしての、ならびにアーカイブシステムの枠内での製品の保存；ならびに

(e) 同一のプラットホームのバックアップ（リザーブ）システムにおける製品の使用。バックアップシステムはメインシステムに障害が発生した場合に本番環境の一部となるため、メインシステムとバックアップシステムが同時に本番環境の一部となることは決してありません。

例 : ライセンス取得者の製品を作成しているプログラマーの作業場における製品の使用。

クラウドとはコンピューターのネットワークであり、そこでライセンス取得者は 1 つの物理的コンピューターの容量から複数の物理的コンピューターの容量の一部を、同時に单一の仮想化されたプラットホーム環境で使用することができます。その際、仮想化されたプラットホーム環境が動作する 1 つまたは複数の物理的コンピューターのアイデンティティと個数は、絶えず変化する可能性があります。

例 : Amazon EC2、Windows Azure

仮想マシンは、仮想化され独立した 1 つまたは複数のプラットフォーム環境です（1 つのプラットフォームの同タイプ、または複数のプラットフォームの異なるタイプ）。これは仮想化されことで、専用の物理ハードウェア上で直接実行されるのではなく、リソースを管理する中間層（ハイパーバイザー）によって物理コンピューター上に提供されます。

例 : VMware

## 2 ライセンスの範囲

### 2.1 有償ライセンス

ライセンス取得者には、PDFlib GmbH の有償ライセンスを購入することで、本番環境における、および合意のプラットフォーム上で動作するのライセンス取得者の合意のインスタンス個数における当該プログラムの使用に対して、非独占的で永続的な権利が保証されます（ライセンス）；無償ライセンスに関しては 2.4 項および 2.5 項の規定が適用されます。

#### インスタンスとは

(a) 合意されたプラットフォーム専用の物理的コンピューター上で使用される場合は、そのコンピューターのことであり、またこのコンピューター上で合意されたプラットフォームタイプの仮想マシンが複数並列に動作する場合も含まれます；

(b) クラウドで使用される場合は、ライセンス取得者により使用される仮想化プラットフォーム環境（通常の商用クラウドサービスにおいてこれは「インスタンス」と呼ばれます）のことです。

### 2.2 契約およびライセンスの譲渡

関連するサポート契約を含む有償ライセンス契約（6 項）は、PDFlib GmbH から入手できるライセンス譲渡フォームが、ライセンス取得者および第三者により正しく記入された上で PDFlib GmbH に提出されている限りにおいて、その全体を第三者に譲渡することができます（契約譲渡）。

またそれとは無関係に、ライセンス取得者（あるいは権利の前主）が当該プログラムのオブジェクトコードを独自の製品に組み込んだ場合、その導入目的および機能性において実質的に PDFlib GmbH のプログラムの統合を超えて、契約締結をもって販売された PDFlib GmbH 製品と同様の機能を実質的に提供しない限りにおいて、ライセンス取得者には 1 つまたは複数のインスタンスのために付与されたすべての（部分的な）ライセンスを分離して、第三者（ライセンス譲受人）に譲渡する権利があります（契約譲渡）。その際、ライセンス分割にあたりインスタンスが、元々ライセンス供与されていた合計数を超えずに譲渡（または保持）されていない限り、1 つあるいは複数のインスタンスの各（部分的な）ライセンスをそれぞれ異なるライセンス譲受人に譲渡することも許可されています。

### 2.3 非本番環境のライセンス

本 2.3 項の以下の規定は、すべてのプラットフォーム（プラットフォーム IBM System Z よりその互換システムは除く）上の PDFlib GmbH のソフトウェア製品における実行可能なオブジェクトコードに適用されます。

有償で正規にライセンス供与された各プログラム単位はすべて、ライセンス取得者の本番環境での使用以外にも、2.1 項にある範囲そしてライセンス取得者の企業内の任意の範囲で、ライセンス取得者による非本番環境での使用が許可されています。2.2 項で意味するところの契約譲渡では、この権利は第三者に譲渡されます。

### 2.4 無償製品

PDFlib FontReporter プラグイン、PDFlib TET プラグイン、PDFlib TET PDF IFilter（デスクトップバージョンのみ、かつ非本番環境での使用のみ）の製品では、ライセンス取得者の持つ任意の数のコンピューター上における当該プログラム適用のために、ライセンス取得者に対し非独占的、無償、譲渡不可なライセンスが永続的に付与されます。これらのライセンスには 5 項（保証）および 8 項（法的責任）の規定は適用されず、贈与に関する法的規則が適用されます。

### 2.5 当該プログラムの評価版の無償使用

PDFlib GmbH では特定の製品向けに、ライセンスキーを購入することなく動作させることができ、同社ウェブサイト上で無料でダウンロード可能なバージョンを、本 2.5 項のライセンス条項に基づき提供しています（評価版）。評価版は、同製品の有償でライセンス供与された（2.1 項を参照）バージョンとは対照的に、適用可能性に制約があります（機能制限）。この制約については付属の製品文書にそれぞれ明記されています。評価版については、ライセンス取得者に対して、ライセンス取得者の任意の台数のコンピューターにおける当該プログラム評価のための非独占的、無償、譲渡不可のライセンスが、恒久的に認められます。ここにおける評価とは、本番環境で使用するために当該プログラムを購入するかどうかを決めるライセンス取得者による検討、ならびに（のちに購入する）有償でライセンス供与されたプログラム複製または評価版が統合され、その製品の導入目的が PDFlib GmbH の当該プログラムの統合を本質的に超えるような、ライセンス取得者による製品開発を意味します。ライセンス取得者は、評価版を所定の種類の自社製品に統合した

場合、その製品を第三者に譲渡する際に、統合された評価版にライセンスを移譲する権利を有します。

## 2.6 PDFlib Block プラグイン

PDFlib Personalization Server の構成要素である PDFlib Block プラグインでは、PDFlib Personalization Server のライセンス取得者に対し、2.1 項で付与されたライセンスを超えて、これを任意の数の第三者に譲渡し、またその際にその第三者に PDFlib Block プラグインを自身の目的のために使用する権利を付与するための権利が付与されますが、これには第三者がライセンス取得者からの譲渡に際し、PDFlib Block プラグインを上述の方法でのみ使用し、そこから他人への譲渡を行わないという義務を負うことが前提条件となります。この権利は、PDFlib Personalization Server に関してライセンス譲渡が生じた際に、ライセンス譲受人に受け継がれます。

## 3 制限

### 3.1 知的財産権

当該プログラム及び当該文書は、著作権で保護された PDFlib GmbH の知的財産です。

ライセンス取得者には、当該プログラムを使用して既存の PDF 文書を加工する際に、特定の操作（印刷、テキストのコピー等）のロックを無効にする限りにおいて、著作権法の規定（とりわけドイツ著作権法第 95a 条以下、またはその他の技術的手段の保護に適用可能な著作権規定）を遵守する義務があります。とりわけライセンス取得者は、著作権法により保護されている作品である PDF 文書の加工に当該プログラムを使用する限りにおいて、具体的な加工を行うために有効な技術的手段を回避する必要がある場合、これに対して著作権者の同意を受けていることを確認しなければなりません。

### 3.2 リバースエンジニアリング及び機密保持

ライセンス取得者は、ドイツ著作権法第 69e 条またはその他の逆コンパイルに適用可能な著作権規定で許可されていない限りにおいて、当該プログラムに関する翻訳、逆アセンブラー、リバースエンジニアリングを行わない義務を負います。

ライセンス取得者には、2.2 項で定義された契約譲渡およびライセンス譲渡は例外として、PDFlib GmbH から割り当てられたライセンスキードを譲渡しない、または一般の人々からアクセスできるようにしないようする義務を負います。

### 3.3 更新プログラムバージョン（アップデート）及びライセンス拡張（アップグレード）

ライセンス取得者が、新メインバージョンとして、または現行の修正バージョンやアップグレードに対してアップデートを受け取ると、旧ライセンスと引き換えに以下の規定を条件として新しいライセンスが付与されます。新しいバージョンが出荷された日から 60 日間は、旧バージョンのライセンスと新バージョンのライセンスの両方が並行して存在し、それを過ぎると旧バージョンのライセンスが終了します。

## 4 納品

当該プログラム及び当該文書は、デジタルフォーマットでのみ納品されます。当該プログラム、当該文書、および関連するすべての修正バージョンは、PDFlib GmbH のウェブサイトからダウンロード可能です。ライセンス取得者には、PDFlib GmbH からデジタル保存メディアも印刷した文書も供給されません。

## 5 保証

### 5.1 ドイツ連邦共和国に本拠を置くライセンス取得者への保証

ライセンス取得者がその本拠をドイツ連邦共和国に置いている場合は、以下の規則が適用されます：

8 項を留保して、瑕疵保証の法的規定は瑕疵担保期間（ドイツ民法典第 438 条 1 項、瑕疵請求権の時効）を 1 年とする条件付きで適用されます。しかしながらこれは、(a) PDFlib GmbH が責任を負うべき瑕疵による人体被害または健康被害の賠償に向けられた、あるいは PDFlib GmbH またはその法定代理人またはその履行補助者による重大な過失に依拠する瑕疵関連の損害賠償請求、ならびに (b) PDFlib GmbH の重大な過失による義務違反、または PDFlib GmbH の法定代理人または履行補助者による故意、または重大な過失による義務違反に基づくその他の損害には適用されません。このような場合には法的規則が有効となります。同様に、建物ならびに建物のための通常の使用

方法に従って使用され、その瑕疵の原因となった物品における瑕疵請求に対しても、法定の時効規定が有効となります。

## 5.2 ドイツ連邦共和国以外に本拠を置くライセンス取得者への保証

ライセンス取得者がその本拠をドイツ連邦共和国に置いていない場合は、以下の規則が適用されます：

ライセンス取得者により変更されていない当該プログラムが、ライセンス契約の締結後 30 日以内に義務付けられた特性を満たさない場合、PDFlib GmbH は直ちに自社負担および自社独自の判断で(a) 修正または回避策を、ライセンス取得者によって報告された再現可能なエラーに対して実施し、当該プログラムの更新バージョンを提供するか、または(b) その契約に準拠して支払われたライセンス料金を払い戻します。後者の場合、ライセンス取得者は当該プログラムの使用と販売を即座に停止し、PDFlib GmbH によって配布されたライセンスキーを廃棄しなければなりません。PDFlib GmbH は、それ以上の法的責任は明確に負いかねます。

## 6 サポート契約／サポートサービス

ライセンス取得者はライセンス購入の他に、年間報酬を払うことで PDFlib GmbH のサポートサービスを利用することができます（サポート契約）。この契約は、ライセンス取得者がサポートサービスを購入したライセンスに追加して選択をし、これが PDFlib GmbH により受け入れられることで成立します。提供されるべきサポートサービスは常に、ライセンス取得者によりライセンス供与されたメインバージョンのそれぞれ最新の修正バージョンにのみ適用され、その他にもライセンス取得者にライセンス供与されたメインバージョンのライフサイクルに制限されています。ライフサイクル終了後、サポート契約の範囲には、最新メインバージョンおよびこのバージョンのサポートサービスの（サポート料金で償われた）譲渡に対するライセンス取得者の請求権のみが存在します。

ライセンス取得者がサポート契約の期間に関して契約自動延長のオプションを選択した場合、ライセンス取得者が契約期間終了 1ヶ月前までに書面によって解約を通告しない限り、サポート契約は 1 年の期間満了後に同期間延長されます。

いかなる場合でも、重大な理由による例外的な解約通告の可能性があります。

サポート契約の範囲で、PDFlib GmbH は添付資料 1 の表にある欄「積極的なサポートの場合（有償）」に記載されているサービスを提供します。

サポート契約に合意された年間料金は、それぞれ事前に支払われるものとします。

## 7 報酬の支払い

PDFlib GmbH の請求書は受領後 30 日以内に支払われるものとします。PDFlib GmbH に支払われる報酬（ライセンス料、サポート料）は、付加価値税が適用される場合その分だけ高くなります。

## 8 法的責任

### 8.1 ドイツ連邦共和国に本拠を置くライセンス取得者への責任規定

ライセンス取得者がその本拠をドイツ連邦共和国に置いている場合は、以下の規則が適用されます：

単に過失によって契約の基本的な義務（つまり、一般にその義務の履行によって契約の適切な遂行が初めて可能になり、また、その義務が順守されていることを契約パートナーが常に信じてよいような義務）を履行しなかったことに対する PDFlib GmbH の法的責任は、契約締結時に予想可能な典型的損害に限定されます。単に過失によって契約の基本的でない義務を履行しなかった場合は、PDFlib GmbH は法的責任を負いかねます。

### 8.2 ドイツ連邦共和国以外に本拠を置くライセンス取得者への責任規定

ライセンス取得者がその本拠をドイツ連邦共和国に置いていない場合は、以下の規則が適用されます：

使用によって場合により生じる損失、営業停止、又は間接的な特殊な副次的損失又は同等の種類の二次損失（失った利益も含む）は、対策の種類に無関係に当事者のどちらも責任を負うことではなく、契約の種類により、許可されていない行為（過失も含む）、厳密な製造物責任又はその他の方法によって制限されます。PDFlib GmbH の法的責任は、いかなる法的根拠においても、(a) ライ

センス契約に関してはライセンス料の 5 倍、及び (b) サポート契約に関してはサポートの年間料金に制限されます。

さらに PDFlib GmbH は、プログラム所有者がここに説明されているライセンスをライセンス取得者に与える権利を有し、また当該プログラムが PDFlib GmbH の知り得る限り、第三者のいかなる権利も侵害しないことを実証します。上記の実証が誤っている場合、ライセンス取得者に第三者の相反する権利からプログラムの使用が禁止されると、PDFlib GmbH は独自の選択で (a) ライセンス取得者にプログラムを引き続き使用する権利を与えるか、または (b) 第三者の権利を侵害しないよう、大幅な利用制限なしにプログラムを変更または交換します。PDFlib GmbH に対するさらなる要求は除外されます。

## 9 データ保護

PDFlib GmbH は個人データを、これがライセンス取得者との契約関係を遂行し履行する目的に必要となる限りにおいて、収集、加工、使用、伝達します。

## 10 適用法

本契約にはライセンス取得者が本拠を置いている国の法律が適用されますが、ウィーン売買条約および国際私法の抵触法は除外されます。

## 11 裁判管轄地

購入契約、ライセンス契約、および / またはサポート契約に関連する、すべての紛争の専属的裁判管轄は、ライセンス取得者の権利に対しては PDFlib GmbH の本拠地となり、PDFlib GmbH の権利に対してはその選択によりライセンス取得者の本拠地または PDFlib GmbH の本拠地となります。しかしながら場合によっては、他方の当事者が最初の訴えがあった場所で反訴の申し立てをするべきだとする法的規則がある可能性があります。

## 添付資料 1：サポートサービス

サービスの特徴	例	保証 (無償)	積極的なサポートの場 合 (有償)
サポートの場合の対応時間（実際のトラブルシューティングはもっと長くかかる場合がある）		定義されていない	2 営業日
製品のサポート期間		ドイツ : 1年 その他 : 30 日	製品のライフサイクル (それぞれの現行バージョンのみ)
エラーが発生した場合の修正 <sup>1</sup> 又は回避方法		法律で義務付けられて いる限りにおいて含ま れる	含まる
旧バージョンと完全には互換性がない、オペレーションシステムプラットフォームの新バージョンのための適合 <sup>1</sup> 。	Windows 11 では、 Windows 10 で動作して いたプログラムの適合 が必要となります。	含まれない	含まる
旧バージョンと完全には互換性がない、対応言語の新メインバージョンのための適合 <sup>1</sup> 。	PHP 8 は、PHP75 用 PDFlib 対応言語の適合 を必要とする。	含まれない	含まる
最新ではないがこれまでサポートされ、言語の修正バージョンが旧バージョンと完全には互換性のない、対応言語の修正バージョンのための適合 <sup>1</sup> 。	すでに PHP 8.1.0 がサ ポートされています が、PHP 8.0.1 では PHP 8.0.0 用の PDFlib 対応言語の適合が必要 となります。	含まれない	含まる
ライセンス供与された製品の最新の修正バージョンへのアップデート	PDFlib 10.0.1 から PDFlib 10.0.2 への変更	修正バージョンのアップ デートの表価格	無償
ライセンス供与された製品の最新のメインバージョンへのアップデート	PDFlib 9 から PDFlib 10 への変更	メインバージョンの アップデートの表価格	無償
新しいメインバージョン又は修正バージョンの公開情報		-	E メールで
アップデート表価格での、同じメインバージョンのよりハイグレードな製品の最新の修正バージョンへのアップグレード	PDFlib 10 から PDFlib+PDI 10 への変 更	次のメインバージョン のリリース後、1 年間 可能	製品のライフサイクル を通して可能
ライセンス供与された製品の、表価格での追加ライセンス購入	ライセンス取得者が PDFlib 9 を使用してお り、このバージョンの 他のライセンスが、す でに PDFlib 10 が利用 可能であるにも関わら ず必要となる。	次のメインバージョン のリリース後、1 年間 可能	製品のライフサイクル を通して可能

1. ライセンス供与されたすべてのプラットフォーム及びそれぞれ使用される対応言語のための修正バージョンによって実施。